

Dv. sv. dr. Pavleta Zablatnika ni več med nami

Vesti, ki smo jo včeraj, v četrtek zjutraj, prejeli, sprva sploh nismo mogli verjeti — a je na žalost resnična: dv. sv. dr. Pavleta Zablatnika ni več med nami!

Izdihnil je svojo dušo v četrtek, 27. maja 1993, zjutraj v 81. letu starosti. Še pred nekaj dnevi se je udeležil krajevnega sestanka EL, poln energije in ustvarjalnega optimizma. Pa mu je Vsemogočni prekrizal vse njegove zemeljske načrte in ga odpoklical k sebi, da bi pre-

jel zaslužno plačilo za svoje življenjsko delo.

Naš tednik, NSKS, KKZ, Mohorjeva družba in Slovenska gimnazija so z dv. sv. dr. Pavletom Zablatnikom izgubili zvestega sodelavca in velikega prijatelja. Zelo ga bomo pogrešali. Njegov optimizem in njegove izkušnje so nam bili vedno v veliko pomoč. Za to se mu na tem mestu še enkrat prisrčno zahvaljujemo. Ohranili ga bomo v častnem spominu.



nt
naš tednik

Številka 21
Letnik 45
Cena 10,— šil.
(25,— SIT)
petek,
28. maj 1993
Poština plačana
v gotovini
Celovec P.b.b.
Erscheinungsort
Klagenfurt/
Izhaja v Celovcu
Verlagspostamt
9020 Klagenfurt/
Poštni urad
9020 Celovec

Neisser o parlamentarnem zastopstvu. Predsednik parlamentarnega kluba ÖVP dr. Neisser je za Naš tednik izjavil, da bo v okviru pogajanj Avstrije o vstopu v Evropsko skupnost nujno potrebno rešiti tudi vprašanje zastopstva koroških Slovencev v deželnem in državnem parlamentu. „To vprašanje bomo morali rešiti najkasneje v dveh letih,“ tako dr. Neisser, ki je prepričan, da se da to vprašanje rešiti samo v okviru ES.

Deželno zborovanje Enotne liste sprejelo jasne sklepe

ZAČENJA SE DELO!



Andrej Wakounig je bil spet izvoljen za predsednika EL. Za prihodnje deželnozborske volitve pa so mu želeli obilo uspeha tudi Južni Tiroinci (na sliki M. Fere: pevovodkinja tirolskega zbora „Vintschger Chor“, ki je prejšnjo nedeljo nastopil v Globasnici (glej str. 8/9).

Preteklo soboto je bilo pri Cingelcu na Trati deželno zborovanje Enotne liste. Soglasno je sklenilo tako kandidaturo na naslednjih deželnozborskih volitvah kot tudi zahtevo po manjšinskem mandatu in javno-pravnem skupnem zastopstvu koroških Slovencev. Za predsednika EL je bil potrjen Andrej Wakounig. Sicer pa so vsi delegati in delegatke poudarili, da se morajo vsi čimbolj vestno vključiti v priprave na volitve. Volilni boj je potrebno voditi optimistično in stvarno, ne pa v ospredje postavljati napadanje.

Več na straneh 2/3.

ŽITARA VAS*

Župan Lepitschnig odstopil

Ker so županu Lepitschnigu hoteli njegovi socialdemokratski frakcijski kolegi diktirati politiko, s katero pa se on ni mogel strinjati, je predčasno oddal svojo funkcijo.

Stran 5

JANKO KULMESCH



KOMENTAR

S skupnimi močmi in s složnim delom

Sobotno deželno zborovanje EL je bilo dobro organizirano (za kar ima glavno zaslugo tajnik mag. Vouk) in izraz jasne politične volje. Delegatke in delegati so brez izjeme podprli dosedanje politiko EL, pa tudi NSKS. Niti najmanjšega dvoma ni bilo o tem, da moramo na naslednjih deželnozborskih volitvah nujno kandidirati, ker Slovenci potrebujemo manjšinski mandat in skupno demokratično zastopstvo.

Na deželnozborske volitve lahko EL upravičeno gleda optimistično. Prihajajo ji nasproti predvsem tudi večinske stranke same. Preveč očitno se ozirajo na nemškonnacionalne volilce.

Kar je veljalo doslej, velja tudi tokrat: Slovence bodo stranke upoštevale samo, če jim bomo dokazali, da jih nismo pripravljene voliti za prazen nič. Samo v tem primeru bomo po volitvah uspešno nadaljevali pogajanja o deželnozborskem mandatu in skupnem zastopstvu.

Dotlej pa bo potrebno še veliko dela in aktivne pomoči od vsake(ga) posamezne(ga) Slovenke(ca). Deželno zborovanje je dalo nedvoumen nalog: EL mora doseči najmanj 4200 glasov. Zato pa je potrebna podpora predvsem tudi že pred volitvami. Čim bolj zavzeto bo pred volitvami skušal prepričati prijatelja prijatelja, sosed sosedu, znanec znanca, tem večji bo po volitvah uspeh.

In: čim bolj se bomo s skupnimi močmi in složnim delom zavzemali za uresničitev sklepov EL, tem prej bomo to tudi dosegli.

„Uspeh EL bo odvisen predvsem od nas samih!“

Deželno zborovanje EL pri Cingelcu

Kdor še vedno dvomi o potrebi samostojne kandidature, kdor še vedno zanika zahteve po manjšinskem mandatu in javnopravnem in skupnem demokratičnem zastopstvu, tega mora gotovo prepričati minulo deželno zborovanje Enotne liste.

Poroča Janko Kulmesch

Delegatke in delegati s celotnega dvojezičnega ozemlja so napolnili Kulturni dom pri Cingelcu na Trati do zadnjega kotečka. Manifestirali so optimizem in odločno voljo, da hočemo samostojno zastopstvo v Deželnem zboru in da se v ta namen spleča sedaj napeti vse sile. Soglasno pa so tudi sklenili zahtevo po ureditvi javnopravnega in skupnega demokratičnega zastopstva.

Kakšna bo kandidatura EL? Z ozirom na to, da naj bi po novem volilnem redu lahko nekdo kandidiral samo v enem od štirih volilnih okrožij, je deželno zborovanje izvolilo naslednje kandidate:

Volilni okoliš I (Velikovec, Št. Vid, Wolfsberg): Andrej Wakounig, Franc Jožef Smrtnik in Fric Kumer.

Volilni okoliš II (Celovec-mesto, Celovec-dežela): Mag. Peter Waldhauser, Ingrid Zablatnik in prof. Jože Wakounig.

Volilni okoliš III (Beljak-mesto, Beljak-dežela): Hanz



Sklepi deželnega zborovanja so bili soglasno sprejeti.

Dragaschnig, Folti Kargl in mag. Urban Popotnik.

Volilni okoliš IV (Spittal, Šmohor): Vinzenz Gotthardt.

Kakšne bodo dokončne kandidatne liste za posamezne volilne okoliše, o tem bodo odločili njihovi zaupniki. Pri tem so udeleženci deželnega zborovanja še posebej poudarili, da je potrebno upoštevati tudi ženske.

Kakšno je novo predsedstvo EL? Na dnevnem redu deželnega zborovanja ni bilo samo vprašanje deželnozborske kandidature, delegatke in delegati so izvolili tudi novo predsedstvo in nadzorni odbor EL.

Predsedstvo: Novi in stari predsednik: Andrej Wakounig; podpredsednika: mag. Peter Waldhauser in Franc Jožef Smrtnik; tajnika: mag. Rudi Vouk in prof. Jože Wakounig; blagajnika: Micka Miškulin in Hanz Dragaschnig; dodatna člana: Ingrid Zablatnik in Blaž Kordež.

Nadzorni odbor: Janez Hudl, Mihi Drug in Sabina Nachbar.

(Dalje na strani 5)

V zadevah narodne skupnosti mora na mesto večinskega odločanja stopiti načelo etničnega partnerstva. Brez pristanka za stopnikov narodne skupnosti more priti do nobenih odločitev. Pravico veta zastopnikov narodne skupnosti imajo na primer uveljavljeno v ustavi Republike Slovenije za Ogre in Italijane. Načelo etničnega partnerstva pogojuje zastopstvo manjšine zakonodajnih telesih, obratno namreč o soodločanju ne more več govoriti.

Zahteva Stoisitseve, naj manjšina integrira v večinsko stranko, ker je pač za lastno zastopstvo prešibka, izziva vprašanje, če naj to velja tudi politično manjšino Zeleni. Zakaj se Zeleni kot politično ali manj nemerodajen faktor integrirajo v SP ali VP? Po logiki Stoisitseve namreč Zeleni lastni liniji prav tako ne more spremeniti gledanja in ravnanja v večinskih strank v vprašanju ekologije.

Ljudska stranka prav nič ni prispevala k uresničitvi parlamentarnih interesov koroških Slovencev. V tem pogledu je bilo obnašanje deželnega glavarja najbolj pasivno. V bistvu smo potrjeni v tem, kar pišejo vsi koroški časopisi: deželni glavar rad govori, a le malo stori.

Je že tako, da včasih pri tistih,

IZ GOVORA PREDSEDNIKA EL ANDREJA WAKOUNIGA

„Prostovoljno stranke mandata ne bodo dale“

od katerih največ pričakuješ, nastopi na najbolj zacementirane pozicije. Pri SP so se naša upanja kar hitro razpihnila v nič. Za predsednika koroških SP je namreč član narodne skupnosti zanimiv samo kot volilec, ki naj bi se brezpogojno in pohlevno zaupal nekemu, ki ga v njegovih interesih niti ne zastopa. Odnos SP do naših prizadevanj je bil in ostaja brez njenega pristanka sprejemljivo, predvsem pa njen predsednik upa v to, da si s totalno bloka-

do v tem vprašanju lahko podaljša na račun Slovencev svojo politično kariero. Pri teh napreznjih pa mu z vso vdanostjo strežejo prav člani Delovne skupnosti slovenskih socialdemokratov.

politike oportunitizma razkosal dvojezično ozemlje na štiri volilne okoliše, da bi pač slovenskim listam za vselej bila odvzeta možnost zastopstva v Deželnem zboru.

športni klubi in seveda poleg EL še obe centralni politični organizaciji. Tem navodilom po popolni integraciji, kakor si jo predstavlja predvsem zastopnica slovenskih socialdemokratov, ne želimo slediti in jim tudi ne bomo.

V pojasnilo še to. Mi nikomur izmed članov narodne skupnosti ne odrekamo pravice do vključevanja v strukture, v katerih odločajo pripadniki večine. Kajti v globljem pomenu besede se tudi mi kot predstavniki samostojnih list integriramo v pluralistični proces. Vendar s to razliko, da se nam v vprašanih enakopravnosti manjšine in sožitja ni treba podrežati drugim interesom. Vizija tistih, ki mislijo, da lahko stranko v manjšinskih vprašanih reformirajo od znotraj, je zgolj skromna želja.

Prostovoljno stranke manjšinskega mandata ne bodo ponudile. Njih pripravljeno bo odvisna prav od nas, v kakšni meri se bomo za manjšinski mandat tudi borili. Naslednje volitve so odločilna etapa pri uresničitvi našega cilja.

„Zanima me samostojna politika“



Mirko Isopp (21) je bil eden od številnih mladih udeležencev deželnega zborovanja EL. Zanimalo nas je, kako kot mlad človek ocenjuje možnosti EL.

Naš tednik: Zakaj si se udeležil deželnega zborovanja EL?

Mirko Isopp: Zanima me slovenska politika, predvsem, kar se tiče samostojne politike na občinski ravni. Zato se tudi vedno bolj vključujem v delovna šentjacobške SGS.

Si bil s potekom deželnega zborovanja zadovoljen?

Da. Vendar bi rad dodal, da so bili govori izredno dolgi in zapleteni. Dolge pridige niti v cerkvi niso več zaželene.

Mišliš, da lahko EL nagovori slovensko mladino?

Gotovo, ker je manjšinska politika večinskih strank še vedno takšna, kakršna je vedno bila — v škodo Slovencev. Ne morem pa biti zadovoljen z delovanjem Mlade EL, ker ga ne vidim.

Kaj pa pričakuješ od „stare“ EL?

Da bi dosledno delala za uresničitev ciljev, ki si jih je sama dala. Z drugimi besedami: Pričakujem EL v Deželnem zboru.

„Dvotirnost ni več aktualna“



Feliks Wieser st. prihaja iz ZSO, hkrati pa je vedno podpiral samostojno volilno gibanje. Po deželnem zborovanju smo mu zastavili nekaj vprašanj.

Naš tednik: Ste zadovoljni s potekom dežel. zborovanja EL?

Feliks Wieser st.: Da. Vedno sem bil mnenja, da moramo kandidirati samostojno.

Zakaj?

Kot je znano, prihajam iz ZSO. Prav tako je znano, da je Franciju Zwitteru st. uspelo nekatere Slovence prepričati, da se aktivno vključijo v SPÖ. Potem pa sem ugotovil, da so ti ljudje poslušali samo še stranko in da niso bili več tako zavzeti v boju za naše pravice.

Velja to tudi za današnje sloven-

ske aktiviste v SPÖ?

Da. Ana Blatnik ima nalog pridobiti za SPÖ čimveč glasov. Prepričan pa sem, da ji ne bo uspelo priti v Deželni zbor.

In kaj je z EL — bo dosegla svoj volilni cilj?

Prepričan sem, da ga bo.

In kako ocenjujete prizadevanje za skupno demokratično zastopstvo?

Dvotirnost ni več aktualna. Vse bolj je pomembno, da pridemo do skupnega foruma, ki bo tudi reprezentativen nasproti Avstriji in Sloveniji.

19. narodnostni kongres FUENS

Pozitivne izkušnje s parlamentarnim zastopstvom danske manjšine v Schleswig-Holsteinu.

Federalistična unija evropskih narodnih skupnosti (FUENS), leta 1949 ustanovljena krovna organizacija evropskih narodnih manjšin, v katero je vključen tudi NSKS, je od 20. do 23. maja zasedala v Flensburgu ob nemško-danski meji. V FUENS je včlanjenih 75 članic iz vse Evrope in zastopa 60 milijonov ljudi, pripadnikov narodnih skupnosti. Letošnjega kongresa se je udeležilo nad 300 predstavnikov manjšin.

Na letošnjem zasedanju je FUENS sprejela 12 novih članic, skoraj izključno manjšinske organizacije iz držav Vzhodne Evrope. S tem je FUENS najmočnejše mednarodno združenje narodnih manjšin in kot takega ga priznava evropske države in mu pripisujejo predvsem v Evropskem parlamentu velik vpliv. To je podčrtala tudi novoizvoljena ministr-

ska predsednica Schleswig-Holsteina, Heide Simonis (nasledila je Björna Engholma), ki je imela svoj prvi javni nastop v novi funkciji prav pred delegati FUENS s svojim pozdravnim govorom. Simonisova: „FUENS je govornik narodnih skupnosti nasproti naši družbi in politiki.“ Simonisova je podčrtala vzorno rešitev manjšinskega vprašanja na obeh straneh nemško-danske meje, kar so brez pridržkov potrdili tudi zastopniki danske manjšine in Frizijcev v Schleswig-Holsteinu. Tudi ob nemško-danski meji so bile politične razmere po ljudskem glasovanju leta 1920 zelo zaostrene, velikodušna ureditev pa je premagala nacionalni konflikt in „danes smo ponosni, da zaradi vzornih ureditev uživamo velik ugled po celem svetu“, je dejala Simonisova.

Volilna zakonodaja.

Posebno je bila omenjena volilna zakonodaja v Schleswig-Holsteinu, ki oprošča dansko manjšino 5 % klavzule in tako zagotavlja njihovo zastopstvo v Deželnem zboru. Kurt Schulz, vladni pooblaščenec za manjšinska vprašanja, je poudaril pozitivne izkušnje z vključitvijo danske manjšine v Deželni zbor in nadaljeval v smer drugih držav: „Noben model političnega zastopstva ni neposredno prenesljiv, prenesljivi pa so principi.“

Pozitivne izkušnje Schleswig-Holsteina z njihovim volilnim zakonom so velikega pomena tudi za Koroško, saj smo koroški Slovenci predlagali podobno ureditev. To je v svojem poročilu poudaril tudi podpredsednik NSKS, Marjan Pipp, ki je delegate iz cele Evrope seznanil s „tokrat še neuspešnim potekom pogajanj za manjšinski mandat na Koroškem“. Vendar je tudi pred zbra-

nim kongresom izrazil svoj optimizem, da bo že po naslednjih volitvah prišlo tudi na Koroškem do pozitivnih sprememb, „saj nas bo Evropa silila v to“.

V središču razprav je bil tudi letos osnutek evropske konvencije manjšinskih pravic, katerega je FUENS sprejela pred letom dni v Cottbusu. Podpredsednik Evropskega parlamenta, Siegfried Alber, ki predseduje tozadevni komisiji Evropskega parlamenta, je poročal, da je v svoje poročilo prevzel največji del predlogov FUENS, in dejal, da so evropske države z izjemo Francije, Anglije in Grčije zelo pozitivno razpoložene do predloga v zvezi z Evropsko konvencijo manjšinskih pravic.

Z vidika koroških Slovencev je pomembno, da Alberjev osnutek vsebuje tudi določilo, da so manjšinski funkcionarji priznani kot zastopniki manjšine – a samo pod pogojem, da so „represzentativno“ izvoljeni. Parlament koroških Slovencev torej nikakor ni nacionalistična zamisel, temveč zahteva Evrope!

PROF. JOŽE WAKOUNIG

„Oh, kaj pa bomo s to ubogo slovenščino!“ „Če hočemo v Evropo, se moramo že prilagoditi.“ „Nehajmo no, že vendar s temi nacionalizmi!“ „Človek moraš biti odprt, moraš sprejemati vse napredno in se odpovedati vsemu, kar te zavira in ovira!“ „Važen je denar, važen je čas. Na vse drugo se lahko poživžgam.“...

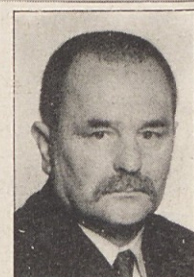
Streslo me je, ko sem čul in bral, koliko ljudi se je še zbralo letos začetek majnika na Poljani v Mežiški dolini, da bi se spomnili zadnje bitke druge svetovne vojske, bitke med slovenskimi partizani in nemškimi enotami. Samo malo jih je prišlo tja počastit spomin tega pomembnega dogodka.

Vedno spet me presune, s kako topoumnostjo natikajo v končno samostojni in mednarodno priznani državi Sloveniji podjetjem in raznim ustanovam tuja, seveda najrajši kar angleška, ali kaka drugačna skrupucana, skorajda že bajeslovna imena, samo da zvenijo tuje, s tem imenitno in gospodsko. Nikakor se ne sme ustvarjati videz, da gre tukaj za slovenska podjetja.

Spominjam se, kako so ne-

kateri prvemu ministrskemu predsedniku demokratične in mednarodno priznane države Slovenije Lojzetu Peterletu prezirljivo očitavali nacionalizem in zaostalost, ker je, karmorkoli je prišel, povsod govoril slovensko. Pa je znano, da možakar govori tudi druge jezi-

ziku, imenovanem srbohrvaščina. Z grozo se spominjam srečanja v hotelu Korotan v Sekiri ob Vrbskem jezeru; bilo je tam okoli leta 1980. Prišlo jih je precej, bila je prava delegacija, iz vseh krajev rajne Jugoslavije, med njimi seveda tudi zastopniki narod-



Kdor ne spoštuje se sam...

ke. V živem spominu so še časi, ko je bilo znamenje in dokaz državne zvestobe in samoumevno, da se je z vsakim funkcionarjem in funkcionarčkom, ki je prišel v Slovenijo iz južnejših krajev, govorilo v je-

nih manjšin; jaz sem se dalj časa pogovarjal s Čehom iz Daruvarja na Hrvaškem. Tudi Korošci – zastopniki Narodnega sveta, Zveze slovenskih organizacij in Zveze slovenske mladine, morda je bil še kdo –

smo spregovorili nekaj pozdravnih besed. Zastopnik ZSM je v prepričanju, da je to napredno in da se tako spodobi v taki družbi, dajal od sebe tako popačeno in tako klavarno žlobudro, o kateri je bil prepričan, je srbohrvaščina, da je bilo sram celo marsikaterega člana jugoslovanske delegacije. Preden se je po pozdravnih besedah začel družabni pogovor, je vodja delegacije, Slovenec – znano ime! – naročil, naj kar govorimo vsi srbohrvaško, saj to je jugoslovanski državni jezik in vsi ga razumemo.

Ali slovenski narod zdaj, ko so se mu končno uresničile dolgotrajne sanje o lastni državi, pada v novo tlako? Pada pa zato, ker se vsi skupaj, z vodilnimi vred, ne zavedajo in ne zavedamo, da brez spoštovanja do samih sebe in do svojega od sosedov ne moremo in ne smemo pričakovati, da bi nas spoštovali.

Ali slovenski narod zdaj, ko so se mu končno uresničile dolgotrajne sanje o lastni državi, pada v novo tlako?

Deželno zborovanje EL pri Cingelcu

(Nadaljevanje z 2. strani)

Katere zahteve je deželno zborovanje sprejelo? Po- leg osrednjih soglasnih skle- pov glede manjšinskega man- data in javnopravnega, skup- nega demokratičnega zastop- stva so bile soglasno sprejete mdr. tudi naslednje zahteve:

- zakonska ureditev dvoje- zičnih otroških vrtcev v skladu s sklepi sosveta za slovensko narodno skup- nost;
- celodnevni slovenski ra- dijski spored, razširitev slovenskih televizijskih od- daj in omogočanje spreje- ma radia in televizije Repu- blike Slovenije po vsem dvojezičnem ozemlju Ko- roške;
- ureditev in podpora slo- venski Glasbeni šoli v smislu sklepov sosveta za slovensko narodno skup- nost;
- novelizacija zakona o na- rodnostnih skupinah, od- stranitev protiuustavnih pro- centnih klavzul v zvezi z manjšinskimi pravicami, uveljavitev obstoječih za- konov glede uradnega jezika in topografskih napisov in priznanje kolektivnih pravic koroških Slovencev in
- enakopravno upoštevanje slovenščine pri delovanju kmečke zbornice in drugih stanovskih organizacij na dvojezičnem ozemlju Ko- roške.

Kakšen bo volilni boj EL?

Vsi so se pridružili besedam dr. Matevža Grilca, ki je v svo- jih pozdravnih besedah pou- daril: „V ospredju ne sme biti napadanje. EL mora voditi po- zitiiven volilni boj!“

Prav tako močan aplavz pa je dobil tudi Franc Jožef Smrtnik od EL Železna Kapla, ko je pozval navzoče delegat- ke in delegate: „Mi hočemo kandidirati! To pa pomeni, da bomo morali tudi delati! Vsi, predvsem pa še občinski od- borniki, bomo morali iti od hiše do hiše in ljudi prepričati. Vodi- ti bomo morali volilni boj za deželnozborske volitve z enako resnostjo, kakor ga vo- dimo za občinske.“

Skratka: Možnost, da bo izid volitev za EL pozitiven, je veli- ka. Od nas bo odvisno, ali jo bomo tudi izrabili.

Na Koroškem ni mogoče najti rešitve

Tudi Christoph Zernatto nima posluha za slovenske kmete

Ker predstojništvo Kmetijske zbornice ni pripravljeno rešiti vprašanja upo- rabe slovenščine v uradu, so se zastopniki SJK, EL in NSKS obrnili na deželne- ga glavarja. Toda tozadevne rešitve ni na vidiku, ker Zernatto trenutno rešuje problem lubadarja, ki ne govori slovensko ne nemško.

Minuli teden sta zbornična svetnika SJK Janko Zwitter in dipl. inž. Štefan Domej skupno s tajnikom EL mag. Rudijem Voukom in tajnikom NSKS Francem Wedenigom predala deželnemu glavarju Zernattu peticijo v zadevi uporabe slovenščine v okviru Kmetijske zbornice. Žal pa se je pogovor izkazal kot veliko razočaranje, ker tako deželni glavar Zernatto kot tudi predsednik Kmetijske zbornice Wutscher sploh nista pokazala pripravljenosti, da bi na katerikoli način rešili odprto vprašanje uporabe slovenščine. Argumentirala sta s tem, da zbornični red predvideva nemščino kot uradni jezik, po drugi strani pa, da ni na voljo finančnih sredstev za nastavljenca, ki bi znal dva jezika.

Mag. Rudi Vouk je z vidika pravnika povedal, da je uredba, ki predvideva za Kmetijsko zbor- nico zgolj nemščino kot uradni je- zik, protiuustavna. To bo dal Zer- natto pravno preveriti ustavni službi Deželne vlade.

Za možnost uporabe slovenšči- ne na Kmetijski zbornici se je pred nedavnim zavzel tudi zvezni minister za kmetijstvo Fischler, kateremu so slovenski kmetje poslali peticijo v zvezi s tem.



Poleg Domeja in Zwittera sta se pogovora udeležila tudi osred- nji tajnik NSKS Wedenig in tajnik EL mag. Vouk.

Delegacija SJK, EL in NSKS je pri pogovoru z deželnim glav- jem predlagala ureditev delovne skupnosti, ki bi poiskala v določe- nem času rešitve, ki bi zagotovile enakopravno uporabo slovenšči- ne v okviru delovanja Kmetijske zbornice. V takem gremiju naj bi bili mandatarji vseh v zbornici za- stopanih frakcij, zastopniki Dežel- ne vlade in Kmetijske zbornice in zastopniki slovenske narodne skupnosti.

Nadalje zahtevajo zastopniki SJK, da Kmetijska zbornica na- mesti tudi dvojezične strokovnja- ke, ki bi omogočali slovenskim

kmetom uporabo slovenščine ta- ko v zbornici sami kot tudi v nje- nih postojankah na dvojezičnem ozemlju.

V glasilu Kmetijske zbornice „Der Kärntner Bauer“ pa naj bi imeli slovenski kmetje možnost, da posredujejo slovenskim kme- tom informacije v svojem materin- em jeziku.

Žal pa glede nobenega od omenjenih vprašanj s strani deželnega glavarja in predsedni- ka Kmetijske zbornice ni bilo niti načelne pripravljenosti za reše- vanje zahtev slovenskih kmetov.

Reakcija zborničnih svetnikov Zwittera in Domeja

Janko Zwitter: Pogovor z deželnim glavarjem glede možno- sti uporabe slovenščine v Kmetij- ski zbornici je bil veliko razočara- nje. Osebnost sem pričakoval naj- manj načelno pripravljenost dežel- nega glavarja, da se z nami resno pogovarja o tej problematiki. Imel pa sem občutek, da sta nas Zer- natto in predsednik Kmetijske zbornice Wutscher pri pogovoru pohodila.

Prepričan sem bil, da bo možno brez velikih razprav najti vsaj del- no rešitev. Izgovori, da ni finanč- nih sredstev, so neutemeljeni, kajti pri 120 nastavljenicah ne more biti problem nastavitvi tudi nekoga, ki obvlada oba deželna jezika. Mis- lim, da ne zahtevamo nečesa, kar se ne da uresničiti. Jasno pa je, da želimo, da naši kmetje v zbor-

nici lahko govorijo tudi v svojem jeziku.

Tudi občutek, da menda nimamo drugih problemov, je neutemeljen, ker smo v zadnjih letih vedno spet v zbornici dokazovali, da znamo konstruktivno delati v prid kme- tom, in to na vseh področjih.

Kljub velikemu razočaranju, ki smo ga doživeli pri pogovoru z deželnim glavarjem, upam, da bo možno na seji frakcijskih vodij do- seči zadovoljivo rešitev.

Dipl. inž. Štefan Domej: Pri pogovoru s Zernattom in Wut- scherjem sem imel občutek, da se jima zdijo naše zahteve smešne. Od deželnega glavarja bi pričako- val najmanj to, da nas kot izvolje- ne mandatarje jemlje pri takem pogovoru resno. Višek nesramno-

sti pri pogovoru pa je bil, da je Zernatto dejal, da se trenutno bori proti lubadarju, ki ne govori ne slo- vensko in tudi nemško ne.

Obljubo, da bo to problematiko obravnaval na Deželni vladi, je Zernatto v teku pogovora umaknil in je dejal, naj se naprej pogajamo na zbornični ravni. Da pa tudi Wutscher ni pripravljen glede uradnega jezika v zbornici karkoli spremeniti, je jasno, saj že 60-let- na tradicija zbornice jasno govori, da asimilira Slovence.

Kako bomo torej postopali na- prej, o tem se bomo pogovorili znotraj SJK, nato pa bomo sklicali sejo frakcijskih vodij. Upam, da bo možno čimprej najti tudi za slo- venske kmete zadovoljivo rešitev, ker je trenutna situacija povsem nevzdržna.



Žitara vas: Župan Lepitschnig odstopil. Volitve še jeseni!

Zadnja občinska seja je potekala kot vsaka druga, razen da je bila odstavljena z dnevnega reda zadnja točka - personalne zadeve. „Politična bomba“, pa je eksplodirala na koncu seje. Župan Herbert Lepitschnig je odstopil.

Letni obračun za leto 1992 je bil soglasno sklenjen in s tem je bila odobrena tudi razrešnica županu Lepitschnigu.

Kot osma točka pa je bil na dnevnem redu predlog EL - Žitara vas, naj bi Občina v prihodnje svoje informacije razpošiljala v obeh deželnih jezikih. Frakcijski vodja **EL Petek Tomej** je skušal prisotnim občinskim odbornikom razložiti zakaj gre in prosil, naj bi predlog stranke podprle. Frakcijski vodja socialdemokratov Richard Jernej je menil, da socialdemokrati predloga ne bodo podprli - socialdemokrati pa imajo v občinskem svetu večino.

EL-odbornik **Hren Karlej** je nato opozoril, da se vidi, kam privede integracija v socialdemokratsko stranko. Župan Lepitschnig, ki se je pozanimal pri svojem kolegu Hallerju v Železni Kapli, kjer izdajajo dvojezične občinske informa-

cije, je predlog odobral. Težave vidi le v tem, da bi bila realizacija trenutno težavna, dokler ne nastavi dodatne osebe na občinskem uradu, ki obvlada oba deželna jezika. Ker zaenkrat ni bilo upanja, da bi bil predlog odobren, je EL svoj predlog umaknila in ga bo na eni izmed naslednjih sej - ko bo nastavljena dodatna oseba - ponovno vložila. Občinski odborniki pa imajo nekaj časa, da spremenijo svoje negativno stališče.

Župan **Lepitschnig** je nato zaključil sejo in najprej povabil vse občinske odbornike na prijateljsko nogometno tekmo s kolegi z občine Železna Kapla. Nato pa je povedal, da je bil dve leti župan in s to sejo odstopa kot župan ter kot občinski odbornik zaradi preobremenjenosti.

Županova odločitev, ki jo je ob koncu občinske seje naznanil vsem občinskim odbornikom, je

prizadela vse, najbolj pa socialdemokrate, saj nihče ni računal s tako novico ob koncu občinske seje. EL - Žitara vas obžaluje, da je odstopil župan Lepitschnig, saj je ravno v njem videla tistega človeka, s katerim bi se je dalo govoriti in ki je tudi vedno trdil in delal na tem, da bi bil župan za vse občane.

Dejstvo je, da so socialdemokrati hoteli županu diktirati politiko, s katero pa se ni mogel strinjati, saj je bil prepošten politik. Personalne zadeve - točka, ki je bila odstranjena, pa je pripomogla tudi svoje, saj so socialdemokrati, ne glede na objektivni postopek pri izboranju nameščencev, hoteli - saj bi lahko, ker imajo večino - odločiti po strankarski pripadnosti.

V Žitari vasi mora Deželna vlada zdaj razpisati volitve župana, ki bodo še letos poleti ali najkasneje jeseni.

Občina se ni držala razpisa: Otvoritev jormaka ne bo v šotoru Edinosti

Odbor za tržne zadeve mestne občine Pliberk je na svoji zadnji seji odklonil otvoritev 600. pliberškega jormaka v šotoru SPD Edinosti, ki je letos dobila tozadevni razpis.

Kakor je Naš tednik izvedel, sta tržni referent Štefan Visotschnig in župan mag. Raimund Grlic glasovala proti Edinosti, podžupanja Helga Kristan se je vzdržala, m.s.v. Kumer pa je bil za predlog. Otvoritev bo spet v „libuški uti“. Za Edinost bo zdaj odvetnik dr. Matevž Grlic tožil Občino za nastalo škodo v višini 200.000 šilgov.

Popravek: V zadnji številki NT smo objavili pri članku o otvoritvi pliberškega jormaka namesto slike Reinharda Glawarja pomotoma sliko njegovega bratranca inž. Gottfrieda Glawarja. Oba prosimo, da nam pomoto oprostita.

osebe, dejstva, govorice...

Veliko praznovanje v družini Blažej v Podjuni. V Šmihelu pri Loserju se je pred kratkim zbral celotni „Blažej clan“, ki je počastil dva člana „dinastije“. Jože Blažej z Letine je praznoval svoj 60. življenjski jubilej, Tonej Blažej iz Podlibiča pa svoj 50. rojstni dan.

Na praznovanje je prišel sam šmihelski dekan msgr. Kristo Srienc, tako je bil slavljencem zagotovljen tudi blagoslov. Slovesnost pa so obliko-

vali najmlajši člani družine. „Otroški zbor družine Blažej“, pod vodstvom Mire Blažej, je zapel nekaj domačih, nato pa je sledila še slavnostna pojedina. Številnim čestit-

kam se rade volje pridružuje tudi Uredništvo Našega tednika in želi svojima zvestima bralcema vse najboljše, predvsem pa trdnega zdravja in zadovoljstva!

Žandarmerija se bo julija selila. Julija se bo žandarmarijska postaja v Sinči vasi preselila v Škocijan, kjer je dobila mesto poleg Raike. Otvoritev bo 1. julija, na postaji pa bo

imelo službo sedem žandarjev.

Globaški pevci in folkloristi se s polno vneto pripravljajo na turnejo v Ameriko; meseca julija bodo obiskali med drugim Cleveland, Washington, Indianapolis in druge kraje. Ogljedali si bodo tudi sedež Združenih narodov.

Preglavice dela zborovodju mag. Stanku Polcerju **solist Dominik Hudl**. Pretekli teden se je namreč z avtomobilom ponesrečil in zdaj okleva v bolnišnici. Ker poje Dominik večino solopesmi, je skrb med pevci zelo velika, saj se želijo v Ameriki pokazati kot zelo kakovosten zbor. Kakor pa smo izvedeli, Dominik že okleva, kar bo gotovo veselilo Globašane in vse njegove znanke.



Bratje Blažej na skupnem slavlju: (z leve) Valentin, Jože, Adolf, Tonej in Ignac.

na kratko

Škofiče

Jäger predlagal podporo za konjerejce

Hermann Jäger se zavzema za dodatno posebno pomoč pri nakupu konjev. V občini Škofiče je še pet konjerejcev, nevarnost pa obstaja, da bodo tudi ti prenehali z rejo. Zato predlaga Jäger, da občina podpre nakup konj. Njegov predlog bo zdaj obravnavalo občinsko predstojništvo.

Železna Kapla

34 mio. šilingov za „bio-kurjavo“

Občinski svet v Železni Kapli se je na svoji minuli seji odločil za gradnjo centralne kurjave na lesne sekance. Z njo bodo ogrevali precejšen del centra v Železni Kapli.

Za obširno razpravo je na minuli seji poskrbelo povišanje cene za odvajanje smeti. Le-to se je povišalo za 30 %, kar je nekje v koroškem poprečju. Do povišanja je prišlo, ker Občina ne sme več subvencionirati odvajanja smeti, že v preteklem letu pa so v Kapli porabili vse denarne rezerve tega proračuna.



70 starejšim bo nudil novi dom v Železni Kapli prostor. Včeraj so ga slavnostno odprli. Foto: Fera

70 novih mest v domu za ostarele v Železni Kapli

Koroška zveza CARITAS je na pobudo župnika Poldeja Zundra v Železni Kapli obnovila in dogradila takoimenovani „Gregorhof“, v katerem bo lahko našlo svoj dom 70 starih in nege potrebnih oseb.

V sodelovanju s Fara in Občino je uspelo uresničiti projekt. Dom za ostarele v Železni Kapli bo lahko v 18 enoposteljnih in 26 dvoposteljnih sobah sprejel 70 oseb, ki so potrebni oskrbe in intenzivne nege.

Na voljo so tudi stanovanja za sodelavke in sodelavce, praktikante in civilnike. Hišna kapela, dvorana, sedem dnevnih sob različne velikosti in potrebni prostori za delo in lepo oblikovano dvorišče, bodo

stanovalkam in stanovalcem ter sodelavkam in sodelavcem lepo življenjsko okolje in prijetno delovno območje. Dvigalo in dve stopnišči omogočajo praktično uporabnost dvonadstropne hiše. Zemljišče v vrednosti 2,9 milijonov šilingov je brezplačno odstopila Fara, stroški gradnje so znašali 42 milijonov šil., stroški za opremo pa 5 milijonov šil. Dom za ostarele „Gregorhof“ bo začel delovati 1. 6. 1993.

Sturm: odslej podpira ZSO v občinah popolno integracijo v večinske frakcije

Predsednik ZSO dr. Marjan Sturm je na tiskovni konferenci dejal, da ZSO odslej podpira tudi na občinski ravni integracijo v večinske frakcije.

EL ima odslej podporo ZSO le še v občinah, kjer ni možna integracija Slovencev v večinske frakcije. To pomeni, da podpira ZSO odslej integracijo v večinske frakcije tudi v Občinah kot so Sele, Pliberk, Globasnica ali Železna Kapla. Vzrok za preobrat v ZSO so po besedah Sturma dogodki v bivši Jugoslaviji, kjer je nacionalizem povzročil nesrečno vojno.

Zaradi tega se je potrebno braniti proti vsem oblikam nacionalizma, katerega Sturm očitno vidi tudi v samostojnih kandidaturah slovenskih frakcij po podeželju. Sturm je pozval tudi VP naj ustanovi podobno Delovno skupnost za manjšine, kot sta to storili SP in Zeleni.

Dobrla vas: 20 prijav za dvojezični vrtec kljub temu letos ne bo dvojezične skupine

20 otrok bi jesni rado obiskovalo dvojezično skupino v novem dobrolškem otroškem vrtcu, ki pa bo očitno ostal samo enojezičen. Župan Pfeiffer je namreč proti.

Delegacija staršev, pod vodstvom Ludmille Sturm, je bila preteklo sredo pri županu Pfeifferju in je zahtevala, naj v novem vrtcu v samostanu od jeseni naprej uredi dvojezično skupino. Predpogoji so vsi dani: 20 prijav, dvojezična vrtarica (ki je za nastavljena) in dovolj prostora v samostanu. Kljub temu se je župan Pfeiffer branil in ni pripravljen dati prostora dvojezičnim otrokom in to čeprav je že pred 2 leti obljubil, da bo pri zadost-

nem številu prijav uvedel dvojezično skupino. V intervjuju za nedeljsko tv - oddajo „Dober dan, Koroška“ je Pfeiffer iskal izgovor v pomanjkanju denarja.

V pogovoru s starši je Pfeiffer odklonil tudi provizorično rešitev, neglede na to, ali so ostale frakcije za ali proti. Podobno Pfeiffer doslej ravna tudi s predlogom EL za dvojezični vrtec; le-tega pušča že dve leti v predalu.

Vrsta gostov, ki so prišli čestitat Globašanom za 90-letnico njihovega kulturnega društva, je bila dolga. Prišli so tudi visoki politiki in pevci iz Južne Tirolske. Tako so vsi potrdili to, kar je predsednik KKZ dr. Zerzer poudaril v svojem pozdravu: „Globaško društvo je samozavestno v vsakem oziru!“

Besedilo Janko Kulmesch, slike Marjan Fera

90-letnica SKD „Globasnica“

Dogodek, ki ni bil le lokalnega pomena

R Slovenijo sta zastopala minister Bizjak, državni sekretar dr. Peter Vencelj in generalni konzul Jože Jeraj, Koroško in Dunaj dr. Klaus Satzke (zastopal ministra Scholtna), mag. Raimund Grilc (zastopal dr. Zernatta), dr. Peter Haderlap (zastopal dr. Ambrozyja) in Peter Oleško (zastopal inž. Reinholda). Medtem ko je bil župan Grilc kratek in se je omejil na čestitke, je bil govor dr. Haderlapa dokaj daljši, predvsem pa ena sama predvolilna agitacija. Očitno še ni doumel, da so ljudje alergični, če politiki zlorabljajo kulturne prireditve v strankarskopolične namene.

Zato pa so tembolj odobrivali nastop dr. Huberta Frasnelli (poleg njega je zastopal Južno Tirolsko še podpredsednik južnotirolskega Deželnega zbora Robert Kaserer). Frasnelli je besede so bile vzpodbudne in jasne. Zahvalil se je Globašanom za njihovo dragoceno delo, ki ga je označil kot „prispevek k miru v Evropi“. „Evropa stoji za Vami,“ je dejal visoki gost iz Južne Tirolske.

Predvsem pa je Frasnelli poudaril, da to delo globaških kulturnikov ne sme biti cesta enosmernica. Pozval je večinski narod, pozval pa je tudi vodstvo Občine, da mora prav tako prispevati svoj delež. Novi častni član SKD „Globasnica“ je dobesečno zaklical v avlo Ljudske šole: „Mo-

notone Identität ist nicht mehr gefragt!“

Župan Albert Sadjak je ponosen. Domači župan se je pokazal zelo ponosnega na globaške društvenike. Označil je nedeljsko slavnost kot „imeniten praznik za vso občino“ in se zahvalil za plodovito sodelovanje. Pove-

dal je, da je Občina namenila letos Društvu 30.000,— šilingov, od tega 5000,— šilingov za Kulturni teden, 25.000,— pa za gostovanje v ZDA.

Slavnostne prireditve seveda niso počastili s svojo prisotnostjo samo politiki in zastopniki koroških Slovencev (mdr. so bili prisotni dr. Matevž Grilc, Andrej

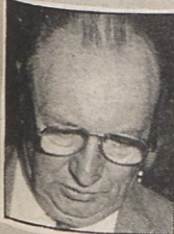
Wakounig, dr. Pavle Apovnik in Franc Wedenig) — olepšali so jo predvsem tudi kulturniki sami.

Zaplesala je domača otroška folklorna skupina, zapeli so MoPZ „Franc Leder-Lesičjak“, MePZ „Peca“, Otroški zbor „Živ-žav“, kot gostje pa so s pesmijo čestitali „Vintschger Chor“ iz Južne Tirolske in Oktet „Vrtni-

samo lokalni dejavniki. Bernardova skrb je, da Globasnica vse bolj postaja tudi kraj mednarodnih srečanj. Tako sta se npr. letos vigredi v Globasnici srečala notranja ministra Löschnak in Bizjak. O Frasnelli pa nekateri trdijo, da ima Globašane najmanj tako radi kakor svoje južnotirolske brate.

Za globaško občino in kulturno društvo so Bernardova prizadevanja gotovo zelo pozitivna. Prav tako pa tudi velja brez številnih sodelavcev in njihove pridnosti bi Bernardova prizadevanja ne mogla biti tako uspešna, kakor k sreči so.

Ob 90-letnici so nekateri sodelavci SKD „Globasnica“ iz našega tednika prejeli častno članstvo.



Za to jim na tem mestu še enkrat čestitamo!

Radi pa bi na tem mestu tudi

omenili človeka, ki je bil po vojni za globaško kulturno dejavnost neke vrste sinonim. Mislimo na Janeza Petjaka, dirigenta in komponista številnih pesmi.

Vsa leta se je trudil s svojimi pevci in zanje, vsa leta je z njimi prepeval in prispeval h krepitvi slovenske narodne zavesti: Taktirko je medtem oddal v mlajše roke (mag. Stanku Polzerju), kot pevec pa še vedno pridno sodeluje.

Za vse to bi se mu radi iskreno zahvalili tudi v imenu našega tednika!

—Kuj—



Slavnostni občni zbor SKD „Globasnica“

je sklenil zaslužnim kulturnim sodelavcem v času pred vojno in po njej podeliti častno članstvo. Poleg tega sta postala častna člana tudi slovenski notranji minister Ivo Bizjak in vodja parlamentarnega kluba južnotirolske SVP dr. Hubert Frasnelli. Ob tej priliki sta mdr. spregovorila tudi podžupan Janez Hudl (v imenu občine), predsednik NSKS dr. Matevž Grilc in predsednik KKZ dr. Janko Zerzer. Vsi so poudarili, da so častni člani dolgo kljubovali nacističnemu režimu in se kulturno udeleževali — predvsem na gledališkem področju.

Na sliki vidite nove in leta 1975 imenovane častne člane skupno z odborniki: dr. Janko Zerzer, Agnes Fračko, Ana Greiner, Matilda Božič, Janez Zankl, Pavel Rožman, Luka Hudl (prva vrsta z leve); Bernard Sadovnik, Ivan Ran, Ivo Bizjak, dr. Hubert Frasnelli, Janez Writz, Anton Brgles, Andrej Fekonja, Luka Kordež, Valentin Smrečnik, Karel Pikalo.

„Docela zadovoljen ne moreš biti nikoli“

Predsednik SKD „Globasnica“ je Luka Hudl. V pogovoru za Naš tednik poudarja, da je potrebno stalno skrbeti za nov napredek.

Naš tednik: Si zadovoljen s praznovanjem 90-letnice?

Luka Hudl: Slavnostne prireditve so bile v vsakem oziru uspešne. Sicer pa sem mnenja, da nikoli ne moreš biti docela zadovoljen. Gledati moraš, da napreduješ in da vedno spet ustvariš kaj novega.

Kateri uspehi so bili v letošnjem letu največji?

Gotovo izid kasete MePZ „Peca“ in poletna turneja v ZDA. Po vsej verjetnosti bomo jeseni gostovali tudi na Južnem Tirolskem. Kar me pa še posebej veseli, je, da smo letos ustanovili otroški zbor „Živ-žav“, ki ga vodi Traudi Lipusch. Skrb za naraščaj je osnovna podlaga društvenega delovanja.

Na kaj še polagate pozornost — poleg petja in folklore?

Seveda tudi na izobraževanje in šport. Mislim, da tradicionalnega Kulturnega tedna ni potrebno posebej omenjati. Planinsko sekcijo pa vodi Joško Igerc in Albert Smrečnik.

In kaj je z odrsko dejavnostjo?

Tudi temu posvečamo precejšen pomen. Vendar letos nismo mogli naštudirati igre; preveč smo bili vpreženi v priprave na slavnostno prireditev in na turnejo v ZDA.

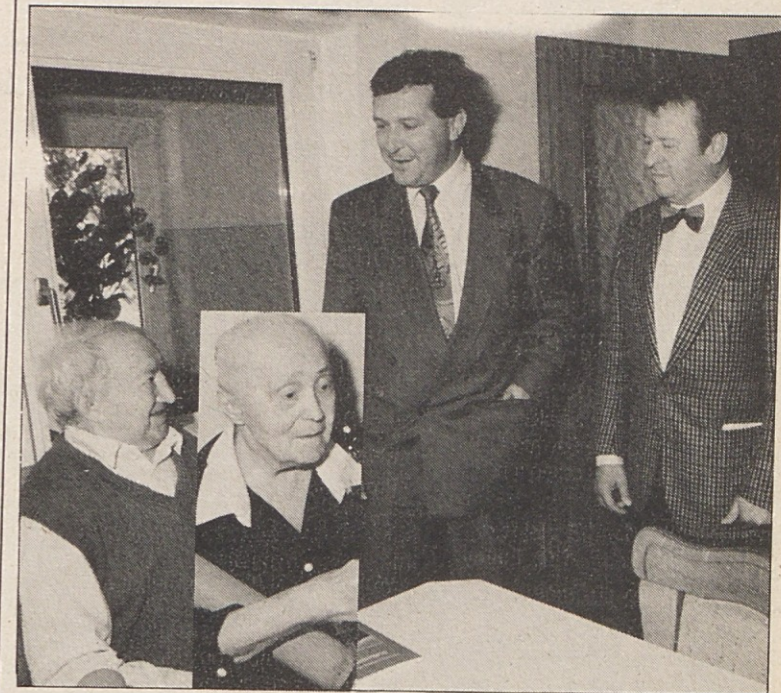


Drugo leto pa se bomo morali spet predstaviti tudi, na gledališkem odru.

Iz katere osnovne „filozofije“ izhajaš pri svojem društvenem delovanju?

Pomembno je, da ljudje ponudbe društva sprejmejo in da imaš za sabo tudi mladino. Samo v tem primeru lahko društvo o sebi reče, da se nahaja na pravi poti.

Hvala za pogovor!



Ivanka Konečnik in Peter Rarej se zaradi bolezni nista mogla osebno udeležiti podelitve častnega članstva. Izročili so jima ga na domu Luka Hudl, dr. Matevž Grilc in dr. Janko Zerzer.

POREČE

Še posebej je navdušil Oktet Suha

Turistični urad občine Poreče ob Vrbskem jezeru je vabil; nastopilo je več skupin iz Bavarske, Salzburške, Štajerske in Koroške. Še posebej pa je navdušil Oktet Suha.

Prireditve je bila prejšnja sobota v Porečah in je bila za suške pevce v vsakem oziru zelo uspešna. Tudi tokrat so dokazali, da so odlični ambasadorji naše narodne skupnosti. Želi niso samo navdušenega ploskanja poslušalcev, domeni so se tudi z dvema koroškima zboroma za konkretno sodelovanje.

Pa še nekaj velja poudariti: kot je bilo petje in muziciranje lepo, tako je bila informativna povezava. Zanj je poskrbel velikovski profesor mag. Hans Mosser.

Predstavil je deželo Koroško in njeno zgodovino, kakor se spodobi: objektivno in stvarno. Sicer pa je obče znano, da se je mag. Mosser že pred nekaj leti začel zavzemati za složno sodelovanje s koroškimi Slovenci in za premagovanje narodnostne mržnje.

Po prireditvi v Porečah čaka na Oktet „Suha“ nekaj pomembnih nastopov. Za binokostne praznike so oktetovci gostje avstrijske ambasade v Pragi, v nedeljo, 12. junija, pa prirejajo na suškem gradu veliko srečanje oktetov. Seveda Vam bomo tudi o teh nastopih primerno poročali.

—Kuj—



Nastop Okteta Suha v Porečah.

ČESTITAMO

Društvo upokojencev Pliberk čestita za osebni praznik naslednjim svojim članom: **Alojuz Krištofu** iz Vidre vasi, **Mariji Hütter** z Bistrice, **Ivanki Picej** iz Šmihela, **Tereziji Goltnik** iz Pliberka in **Mariji Werz** z Bistrice. Želi jim obilo zdravja in osebnega zadovoljstva. Čestitkam se pridružuje tudi uredništvo Našega tednika.

Jutri, v soboto, bo **Margareta Knellwolf-Burjak** iz Št. Jurja pri Libučah obhajala svoj rojstni dan. Naše iskrene čestitke ter obilo uspeha in zdravja!

Malči Verdel iz Gorič pri Galiciji je pred nedavnim obhajala svoj 60. življenjski jubilej. Želimo ji vse najlepše, posebej pa še zdravja!

30. obletnico poroke praznujeta te dni **Rezka** in **Gustl Novak** iz Malenc. Da bi jima Bog dal še nešteto lepih skupnih let, jima iz srca želijo Naš tednik, NSKS in Enotna lista.

Naše iskrene čestitke veljajo tudi **Brigiti Andrej** iz Strpne vasi, ki je pred nedavnim obhajala svoj 56. rojstni dan.

Pred kratkim je obhajal 65-letnico **Hanzej Krušič, pd. Moti** na Novem Selu nad Kotmaro vasjo. Zvestemu bralcu Našega tednika iskreno čestitamo in želimo vse najboljše. Čestitkam se pridružuje tudi EL Kotmara vas.

80. rojstni dan je slavila tudi **Sofija Melischnig** z Rude. Na mnoga leta!

Pred kratkim je v Slovenjem Plajberku slavil osebni praznik **Feliks Wieser st., pd. Sošl.** Številnim čestitkam se pridružuje tudi uredništvo Našega tednika.

Svojo 25. pomlad je praznovala **Ana-Marija Krop** s Suhe. Želimo ji vse najboljše, predvsem pa obilo veselja pri petju.

V Selah na Šajdi je obhajala 80-letnico svojega življenja **Marija Hribernik**. Želimo ji obilo Božjega blagoslova, predvsem pa trdnega zdravja.

V Zgornjih Rutah na sončnih Radišah je praznovala 80-letnico **Elizabeta Mikl, Kučnikova** mama. Želimo ji vse najboljše, predvsem pa trdnega zdravja in Božjega blagoslova.

V društvu upokojencev Št. Jakob so praznovali osebna slavlja **Kati Piček** iz Semislavč, **inž. Stanko Vrečar** iz Kotmare vasi, **Mojci Lederer** iz Št. Jakoba in **Rozi Leuschnik** iz Št. Petra. Društvo upokojencev in Naš tednik jim želita obilo zdravja, osebnosti sreče in Božjega blagoslova in da bi se jim uresničile vse skrite želje.

Janja Ogris iz Drabunaž je praznovala svoj rojstni dan. Naše iskrene čestitke!

Rojstni dan sta v Selah praznovala **Nanti Lubas** in **Tonej Ogris**. Naše iskrene čestitke!

Večno zvestobo sta si obljubila **Anzej** in **Pepka Enzi** iz Vogrč. Želimo jima, da bi bila njuna ljubezen večna in da bi ju sreča spremljala na vseh poteh skupnega življenja.

Pred poročni oltar pa bo stopil tudi **Mihi Oraže** — s svojo izvoljenko **Brigito**. Tudi njima veljajo naše najboljše želje!

ČESTITKA TEDNA

Prejšnji teden sta stopila v bilčovski farni cerkvi pred poročni oltar **Rozi Kropivnik** iz Bilčovsa in **Mirko Einspieler** iz Zgornje vesce. Vezal ju je domači župnik, dekan **Poldej Kassl**, poročno mašo pa so s petjem oplešali pevci moškega zbora SPD „Bilka“. Za glasbeni okvir maše pa so poskrbeli tudi **Monika Seher**, **Mario Podrečnik**, **Mira Grötschnig-Einspieler** in **Slavko Einspieler**.

Po poročni maši je bila svatovska družba povabljena na praznovanje k Miklavžu, kjer je za ples igral ansambel **Rubin**. Seveda pa so za dobro voljo poskrbeli s petjem tudi **Vaščani**, katerih član je tudi ženin **Mirko Einspieler**. Ob tej priložnosti je moral ženin podpisati tudi zavarovalniško pogodbo za zakon, ki so mu jo pripravili **Vaščani**. Mlademu paru želimo na skupni življenjski poti vse najboljše, predvsem še medsebojnega razumevanja in mnogo srečnih in sončnih dni!





Otroški živ – žav na Ziljski Bistrici

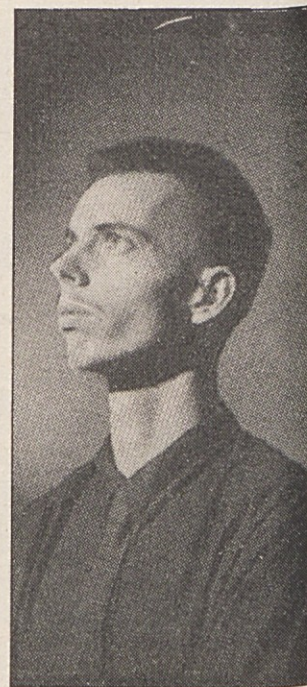
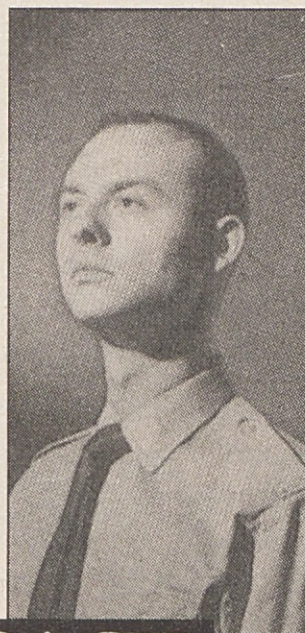
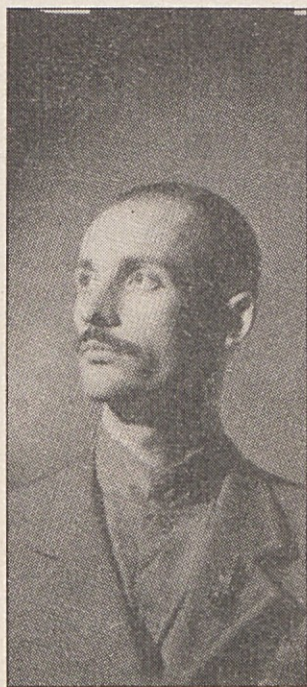
Po kosilu in sladoledu je bilo napovedano športno razpoloženje. Velikanski trampolin, kotalke in En dva SAK so bile postaje s posebnimi doživetji. Seveda tudi čarodej ni manjkal. Skoraj vse je očaral. Pa otromobil - stari hrošč - ki so ga otroci z užitkom pobarvali. Povsem razveseljiva je bila dobrodelna akcija INICIATIVA ZA MATERINSKI DOM v Rijeki. Blizu 5000.— šilingov je bilo zbranih.

Konec koncev pa še nagradni vprašalnik Naše mavrice. Srečna zmagovalca sta se veselila glavnih nagrad, dveh veselila glavnih nagrad, dveh city-bike koles. Ponosna nosilka naziva Mavristiksa 1993 – likovnega natečaja – je Sonja Gotthardt iz Dul na Zilji.

Otroški dan 1993 je gotovo bil doživetje za otroke, ki že čakajo na prihodnje leto, ko se bomo spet zbrali na praznik vnebohoda k velikemu prazniku otrok nekje v Rožu.

V pisani svet so se pripeljali z avtobusi iz Roža in Podjune. Duhovni asistent Katoliške otroške mladine Jurij Buch jih je pozdravil in skupaj z domačim župnikom Stankom Trapom obhajal praznično sveto mašo.





LAIBACH

Najbolj uspešna slovenska rock - skupina, ki je tudi v inozemstvu žela velike uspehe

V zadnjih letih se kljub razmeram, kakršne so bile v Sloveniji, glasbena scena dobro razvija. Za začetek je vredno omeniti legendarno skupino LAIBACH, ki je zrasla iz umetniškega gibanja „Neue slowenische Kunst“. Skupina je na svoji zadnji turneji, doslej najobsežnejši v svoji desetletni karieri, imela več kot 40 koncertov v Evropi, ZDA in Kanadi. Lansko leto so se zopet pojavili na slovenskih tleh, in sicer s promocijo zadnjega albuma KAPITAL v Trbovljah.

Obeta se prava

Še vedno so v formi stari mački. Zoran Predin še vedno z lačnim Franzom, z zadnjim albumom GATE NA GLAVO osvaja Slovenijo. Na vseh slovenskih lestvicah lahko slišimo komade, kot so: SKUŠTRANA, OKUPATORKA, ŠTAJERC...

Četrto stoletje rocka in žura ima za sabo JANEZ BONČINA-BENČ. Zdaj je tukaj s svojim albumom NAJLEPŠI NEUSPEHI.

MARTIN KRPAN je že zgodovina, zato pa danes VLADO KRESLIN orje po slovenskih tleh z BELTINŠKO BANDO in njihovimi SPOMINČICAMI ali pa tudi sam. Vlado se je malo umiril, ne nastopa več z močno energijo rocka.

Že so tukaj čisto nič utrujeni

SOKOLI. Peter (PERO) LOVŠIN, nekoč pevec nepozabnih PAKRTOV, zdaj že tri leta s svojimi SOKOLI ustvarja rock'n'roll na slovenskih tleh. Z zadnjim albumom SATAN JE BLAZN ZMATRAN okupirajo Slovenijo po dolgem in počez.

Nova kaset, nov CD, nova trgovina, nov projekt in stari maček TOMAŽ DOMICELJ. Nov album ČLOVEK V OGLEDALU je bil posnet v 14 dneh. „SIT SEM ŽE BLUE SA,“ pravi Tomaž v enem komadu iz tega albuma. Pesmi so od začetka do konca albuma zgodba nekoga življenja. Značilno za Tomaža je preigravanje in prepesnitev rock'n'rolla, countryja in bluesa. V plavi laguni ima Tomaž no-



Tomaž Domicelj in Marko Gabriel po podpisu pogodbe za 99. "Rock ob meji"

ČE BOM ZDRŽAL
99-ki "ROCK OB MEJI"
SE VIDIMO TUDI NA
OSEM IN DEVEETDESETE

Handwritten signature

Koroška
dijaška zveza in
Mohorjeva založba
prirejata

99. „Rock ob meji“

Nastopajo skupine:

4 PROBLEMS -
Celovec (dijaki Slo-
venske gimnazije)

TRIP - Celovec

G.A.S. - Ljubljana
HEAVY LES WAN-

TED - Ljubljana

TOMAŽ DOMICELJ
& projekt Triglav -
Ljubljana

OPEN-AIR
KONCERT:

25. junija 1993,
od 17. ure
na dvorišču
Mohorjeve
v Celovcu

Rockerska pomlad

vo trgovino DOTS RECORDS, ka-
tere vrata so se odprla 1. aprila le-
tos. Načrtuje tudi nov projekt, in
sicer z novimi bluesi in
rock'n'rollom bo spremljal mara-
tonca, ki bo v 48 urah preteklo
Slovenijo.

Tudi mlajše skupine se z vso
energijo pripravljajo na nove os-
vajalne pohode. Tradicija dobrega
rocka je na slovenski obali dolga
in bogata. Zdaj od tam prihaja ko-
praska skupina DELIRIUM, ki ima
za sabo že nekaj velikih koncer-
tov. Primorske skupine, kot so
NIGHT JUMP, MARY ROSE, SKY
TOWER, so znanilci novega tren-
da.

Nekaj besed o bendu, ki se je
predstavil na lanskem NOVEM
ROCKU v ljubljanskih Križankah.
Govorimo o velenjski skupini RES
NULLIUS, ki s svojo kaotično
energijo nastopa skoraj po vseh
večjih underground klubih. Brez
dvoma so RES NULLIUS band, ki
utegne krepko markirati 90. leta.

Na ljubljanski sceni se pojavlja
bolj ali manj spremenjena zasedba
skupine MAD DOG, svežo energijo
prinašajo v underground klube
BOMBIE. Fantje bi radi bili še bolj
eksplozivni, kot so.

HEAVY LES WANTED je funk
skupina, ki rine v vrh glasbene
scene. Pred kratkim smo jih imeli
možnost videti in slišati v ljubljanskih
Križankah. Mlada rock sku-
pina G.A.S. (Guns and sex) ob-
staja že dve leti. Fantje so izdali že
1. kaseto in so kar dobro poznani
med slovensko rockersko publiko.
Mlade skupine začnejo s svojimi

prvimi koncerti na srednjih šolah.
Na ljubljanskih srednjih šolah se
vsak mesec odvija kak žur in or-
ganizira se koncert, kjer se lahko
predstavijo skupine, ki so šele
začele igrati. Ljubljana je polna
znanih diskotek in raznih under-
ground klubov. V PALIMI, ki je
bolj namenjena ljubiteljem starega
rocka, se vsake toliko časa prireja-
jo koncerti. Drugače pa je kon-
certna scena znana v podzemlju
klubov K4, KUD Franceta Prešer-
na in na Gerbičevi. Glasbene pri-
reditve se odvijajo tudi v Križan-
kah, kjer je vsako leto tradicional-
ni festival NOVI ROCK. Večje
koncertne prireditve pa so po na-
vadi v festivalni dvorani TIVOLI
ali na Kodeljevem. Tudi Bežigrav-
ski stadion je prestal nekaj na-
jvečjih koncertov v Sloveniji. Aprila
pa je svežo spremembo prines-
la na ljubljansko koncertno sceno
vrnitev velike dvorane Študenst-
kega naselja, popularna „MENZA“.
Ta je bila dolga leta glavno
rockersko prizorišče zabave željne
mladine.

Vse te koncerte prireja ŠKUC -
ROPOT, kjer so se pred kratkim
spomnili 10 let delovanja te or-
ganizacije. ŠKUC-ROPOT nam je
predstavil bližnji program: 24. ma-
ja je v Križankah napovedan kon-
cert legendarnih avantrockerjev
EINSTÜRZENDE NEUBAUTEN.
16. junija FAITH NO MORE, in v
prvi polovici julija LIVING
COLOUR, BUTT HOLE SURFERS
in še kaj. Obeta se torej prava
rockerska pomlad.

Nataša Repnik, KDZ

Študentski klubi pozdravljajo zamisel Slovenije

Državni se-
kretar za Slo-
vence v za-
mejstvu in po
svetu dr. Pe-
ter Vencelj je
končno dal
znak, da v
prihodnje
denarna pod-
pora iz Slove-
nije ne bo
nakazana na
Koroško „na
slepo“. Svojo
izjavo je ute-
meljil, češ da

slovenski davkopllačevalci ne
bodo dalje podpirali (neumni
bi bili – op. avtorja) političnih
spletk na Koroškem, ampak
da bo denar odslej namenjen
zlasti tistemu, ki si prizadeva
za slovensko bit. Da bo denar
prihajal na pravi naslov, se bo-
do v Sloveniji potrudili tako,
da bodo posredovali podporo
naravnost manjšim organizaci-
jam, ki pa naj se po svoje tru-
dijo in se povežejo v manjše
enote. Zastopniki graških, ce-
lovških in dunajskih študentov
so se sami mudili na pogovori-
h pri Vencelju. V ospredju
srečanja je bila prav podpora
študentskim klubom. Kajti
graški in dunajski klub se boji-
ta konca klubskih dejavnosti v
zdajšnji obliki, saj že maloduš-
no pričakujeta zlega eksekuto-
rja, ker kmalu ne bosta ime-
la s čim plačati naslednjega
obroka za najemnino klubskih
prostorov.

Graški klub je namreč pri
zadnji razdelitvi podpor iz
Slovenije ostal praznih rok.
Denarci, ki so za graške štu-
dente življenjsko pomembni,
so šli tako rekoč žvižgati ali pa
so jih pobrale hudobne roke
(morda v obliki kake import-
eksport firme?) in ga skrile v
svoj žep. Obstaja še nadaljnja
možnost, čeprav zelo neverjet-
na, da je denar shranjen na
nekem še neodkritem banč-
nem računu, od koder jih je
treba le dvigniti. Kako prepro-
sto! Menja pa pri tem ne gre
za neko vsotico, ker ni mišljen
le graškemu klubu odmerjeni
delček, ampak ta vsotica zaje-
ma nekaj milijončkov. Mafija
med Slovenci? Hudo, hudo!
Kakorkoli že, mnogo denarja
je izginilo. Krivce moramo
poiskati in denar dati tistim, ki
jim je bil namenjen.

Dunajčani imajo podobne
težave. S svojim glasilom

jekcijami. Idealno to vsekakor
ni.

Kar se tiče koroškega štu-
dentskega kluba, pa se tu uba-
dajo s še čisto drugimi težava-
mi. Nimajo lastnih prostorov,
niti ne denarja, da bi si jih lah-
ko privoščili. Trenutni sedež je
univerzitetni bife (!), naslov pa
si deli z Zvezo visokošolcev
na univerzi v Celovcu. Za iz-
vedbo jezikovnih tečajev
(slovenščina, italijanščina), ki
jih večkrat prireja, mora sproti
iskati prostore, kar se včasih
niti ne posreči. Borih 10.000,-
je prišlo letos na konto. Za
klub, čigar namen ni pridobit-
niška dejavnost, ampak infor-
mativno-poučne prireditve, je
to le kaplja v prazen sod.

Da bi se klubsko delovanje,
ki ga mnogi radi podcenjujejo,
lahko nemoteno nadaljevalo,
so klubski predstavniki Vencelju
izrekli željo, da bi jim
neposredno nakazali njim na-
menjene podpore. Vencelj je
to željo brez ugovora vzel na
znanje in jo misli že ob na-
slednji priložnosti upoštevati.

Kaže, da so v Ljubljani
postavili pravega moža k pra-
vemu krmilu. Končno se je
nekdo ohrabil in koroškim
slovenskim politikancem jasno
povedal, da Slovenija otročarij,
ki jih koroški Slovenci uganja-
jo med seboj, tako ali tako ne
misli več podpirati, temveč bo-
do denarna sredstva odslej
namenjena celotni manjšini, ne
pa pretežno manjšini v manjši-
ni. In če se NSKS-isti in ZSO-
isti ne bodo vsaj na zunaj ze-
dinili, curek denarne pipe ne
bo le tanjši, marveč bo docela
zadržan. Torej, celovski gos-
podje in gospe, ali najdete naj-
manjši skupni imenovalec, ali
pa boste grizli suh kruh... po
vsebinah besed gospoda Vencel-
lja.

adke

Kakor ste že gotovo slišali ali brali, se je SAK U 10 (to so nogometaši od 8 do 10 let), skupno z nogometaši ASV, kjer igrajo tudi štirje nogometaši SAK, udeležili največjega nogometnega turnirja na Britanskih otokih. Tam smo igrali tudi tekmo proti enemu najbolj slavnih klubov v Evropi, proti škotskemu Celticu iz Glasgowa, in izgubili le z 1:2.

Potovanje se je za nas pričelo na veliki četrtek, ob 5. uri zjutraj, ko smo iz Celovca z letalom odleteli na Dunaj in potem z dveurnim letom v London. Tam nas je že čakal bus s šoferjem Collinom, ki nas je peljal v Norwich, kjer se je že drugi dan pričel veliki „Canary - cup“ za 150 moštev iz 15 držav.

Predvsem tekme proti moštvom s Škotske so bile zelo „trde“, pa tudi Angleži so igrali zelo ostro. Koroški sodniki bi na vsaki taki tekmi izključili ne-



Naš reporter Anzej Nachbar

Arsenal, SAK, SAK, ole-ole-ole!

Sanje vsakega nogometaša so se za igralce SAK U 10 za letošnjo veliko noč uresničile. Odleteli smo na turnir v domovino nogometa, v Anglijo.

kaj igralcev, Angleži niso nobenega - to je pač angleški nogomet. Hitro smo se temu načinu igranja privadili in igrali deloma bolj ostro kot Angleži. Tako smo se presenetljivo uvrstili v polfinale; končno smo dosegli 9. mesto, kar je gotovo velik uspeh.

Višek našega potovanja pa je bil ogled tekme Ipswich Town - Arsenal London. Sedeli smo v

prvih vrstah stadiona, ki je bil napolnjen do zadnjega kotička.

Nikoli si nismo mogli predstavljati, da je nogomet lahko tako napet in zanimiv; navijači pa so bili izredni.

90 minut so navijali in peli „Arsenal, Arsenal, ole, ole, ole!“ V tem vzdušju smo skoraj pozabili, da je doma minila velikonočna nedelja in da smo zamudili „veli-

konočnega zajca“ in šunko.

Ko smo se na velikonočni ponedeljek zopet z DC 9 dvignili z letališča Heathrow pri Londonu v zrak, smo bili vsi polni nepopisnih vtisov.

Veselili pa smo se že tudi doma in prvega treninga z našim trenerjem Silvom, kjer bo za nas odslej še z večjo vneto veljalo angleško geslo SAK, SAK, ole-ole-ole!



Prvič in mogoče zadnjič v naši „karieri“ smo igrali proti Angležem.



Skupno smo z našimi spremljevalci in trenerjem preživeli „nogometno veliko noč“ v Angliji.



Nepopisno doživetje za vse. Tekma Ipswich Town - Arsenal London.

Tragična smrt Marjana Čertova

Smrt je neizprosna. Te dni je terjala življenje komaj 33-letnega družinskega očeta Marjana Čertova. Pri tragični nesreči na Velikem Kleku se je te dni smrtno ponesrečil mlad odvetnik iz Slovenjega Plajberka, ki je pri smučanju v Pallavicinijevem žlebu zdrsil 500 metrov globoko.

Tako je nepričakovana smrt nenadoma iztrgala iz kroga mlade družine moža in očeta dveh majhnih otrok. Težko je doumeti usodo, ki je vzela dveletni deklici in fantu, ki ima komaj mesec dni, ljubljenega očeta.

V nepozabnem spominu pa bo ostal mlad, simpatični odvetnik tudi vsem svojim znanecem in številnim prijateljem, še posebej med planinci, saj je bil izredno družaben človek.

Ženi Olgi z družino, staršem, bratom in sestram izrekamo naše iskreno sožalje!

Poslovili smo se od Jožefine Wutte

Popolnoma nepričakovano je v Veselah umrla 66-letna Jožefina Wutte, znana gospodinja na Urankovi kmetiji.

Pokojna je bila doma iz Priblje vasi, nato pa se je poročila v Vesele, kjer sta z možem Janezom Wuttejem-Lucom zgradila lep penzion, katerega vodstvo je lani prevzela njuna snaha.

Polna energije je Jožefina Wutte svojim otrokom pomagala pri delu do zadnjega dne. Pridna gospodinja pa je bila priljubljena daleč naokrog, predvsem zaradi svoje nasmejanosti in gostoljubnosti.

Pokojničin pogreb je bil v sredo na pokopališču v Št. Primožu.

Ob veliki izgubi izrekamo možu Janezu Wutteju-Lucu in vsem otrokom ter sorodnikom naše iskreno sožalje!

SELE

Marljiva dejavnost „Planine“

Spet se oglašamo iz našega kraja pod Košuto, da vas obvestimo o našem društvenem življenju.

Materinska proslava. Kadar KPD „Planina“ v Selah vabi na materinsko proslavo, se prireditelji vsako leto znova razveselijo, da poleg mater, katerim je namenjena, pridejo tudi očetje in številni drugi, da doživijo ta pristrčni popoldan, ki ga pripravijo mladi in najmlajši. Tudi na letošnji materinski dan so napolnili farno dvorano. Otroci so pod vodstvom učiteljic Jožice Mak in Majde Olip pripravili prizorčke, deklamacije in pesmice, Tanja Mak pa je tako z najmlajšimi kot tudi z večjimi pripravila plesne točke. Marsikatera mamica je bila ganjena od številnih zahval in pohval, ki so kar vrele iz vseh deklamacij in pesmic. Čeprav pride po materinskem dnevu spet navaden ponedeljek, ko morajo mame že navsezgodaj sitnariti, da spravijo naraščaj iz postelje v šolo, da jih pomirijo opoldne ob kuhinjski mizi, da pregledajo in opozarjajo, če je to in ono pa tretje narejeno, pa tja do večera, da se vsak umije in očisti zobe, gotovo nobena ni nejevoljna, če je na ta popoldan v letu — vsaj z odra — vsa zlata, ljubezniva in dobra. In če otroci z odra z žarečimi očmi in z rožami v tresočih se rokah zatrjujejo, da imajo mamice nadvse radi, in jim obljublajo vse modro z neba, pač tudi mamice za nekaj trenutkov pozabijo, da je šele dan poprej bila vojna v hiši, ko je otrok protestiral, da se noče preobleči, pospraviti igrač, igrati klavirja, da tudi mamice več noče, ker ga stalno na te dolžnosti opozarja. Ob uspeli prireditvi in bučnem aplavzu pa so tudi otroci in njihovi vzgojitelji srečni, da njihov trud, ki so ga vložili, ni bil zaman.

Predno so iz kuhinje postregli s kavo in pecivom, je še čarovnik Bogdan Fras navdušil prisotne s svojo spretnostjo, ki se laikom na tem področju zdi kar neverjetna.

Ob prijetnem kramljanju se je iztekel materinski popoldan.

Predavanja. Po dveh predavanjih dr. Maksa Zdouca o kajenju in obolenju hrbtenice je bil v Selah etnolog in pisatelj dr. Hans



Selski otroški zbor je zapel mamicam.

Haid, ki je govoril o raznih modelih preživetja v Alpah (NT je poročal). Nato je sledil še večer z dr. Stankom Smolnigom na temo „Kar nas teži, nas naredi bolne“. Lahko rečemo, da so vsi prisotni odšli domov bogatejši po teh zanimivih, iz življenja vzetih besedah zdravnika, ki ne črpa moči za zdravljenja bolezni duše in telesa samo iz svojega obširnega znanja in izkušenj, ampak tudi iz globoke vere. Velik korak pri zdravljenju smo naredili, če smo dognali, zakaj je do te bolezni prišlo. Vzrok številnih bolezni je v tem, da duševne bolečine zakopljemo vase, namesto da bi o njih govorili ali pa jih zavpili v svet. Lahko je žal vsakemu, ki je zamudil to predavanje.

Predvsem ženske (prisoten pa je bil tudi 1 moški) je privabilo v farno dvorano predavanje dipl. biol. Tatjane Angerer o biološkem vrtnarjenju, ki ga je priredilo KPD „Planina“ skupaj s Kmečko izobraževalno skupnostjo. Gospa Angerer je prisotnim govorila o bistvu naravnega vrtnarjenja, o pomenu komposta in kompostiranju odpadkov, o medsebojnih vplivih rastlin in dobrih sosedskih odnosih med njimi. Tudi praktičnega ni manjkalo: s poizkusom domačih pridelkov je ugotovila, kakšna je zemlja, v kateri so bili pridelani.

Brez dvoma je vsak, ki se uk-

varja z vrtnarjenjem, odnesel kaj koristnega!

Omeniti je treba še spominsko svečanost, ki jo je KPD „Planina“ priredilo skupaj s sosednjimi društvi ob 50-letnici obglavljenja trinajstih iz Sel in okolice. Slovensne maše in spominske svečanosti se je udeležilo ogromno število ljudi iz Sel in sosednjih občin (NT je poročal).

Gostovanje. 1. maja je gostovala v Selah igralska skupina iz Podlipo v Sloveniji s komedijo „Trije vaški svetniki“.

Gledališki skupini iz Sel — mladinska in otroška — sta redno vabljeni na gostovanja v Podlipo, kjer ju domačini sprejmejo zmeraj zelo prijazno. Z leti so se poznanstva poglobila in letos je prvič skupina iz Podlipo vrnila obisk v Selah. „Trije vaški svetniki“ je prijetna komedija, ki je svojčas tudi v Selah in na drugih koroških odrih bila veliko igrana. Predvsem srednja in nekoliko starejša generacija je bila vesela te stare in vedno nove komedije zapletov.

4. poletni lutkovni festival se je letos pričel v Selah s kratko lutkovno igrico „Zimska pravljica“ celovške skupine „Mi smo mi“. Celovski otroci, ki jih vodi Sabina Sandrieser, so se s svojimi posrečenimi lutkami prvič predstavili v Selah.

ZKO

Pri Slovencih na Predarliskem

V soboto, 15. maja, so se predstavniki Republike Slovenije (državni sekretar dr. Peter Vencelj, generalni konzul RS v Celovcu Jožef Jeraj in konzul Milan Jazbec) srečali s slovenskimi državljani, ki živijo in delajo na Predarliskem. Srečanja se je udeležilo 150 od približno 2500 tam živečih Slovencev.

Uvodoma so gostje predstavili trenutne razmere v Sloveniji, odnose in sodelovanje med Slovenijo in Avstrijo, skrb Slovenije za Slovence po svetu ter aktualno konzularno problematiko (predvsem menjava osebnih dokumentov in državlanske zadeve). V nadaljevanju so se pogovorili še o številnih ostalih temah, s katerimi se srečujejo slovenski državljani v zahodni Avstriji (dopolnilni pouk slovenščine, zaposlovanje in delovno-pravna problematika, družabno življenje in delovanje slovenskih društev, prostorska problematika le-teh, vračanje domov po upokojitvi, sprejemanje avstrijskega državljanstva, možnost spremljanja TVS preko satelita itd.).

Srečanje je potekalo v sproščnem in prijetnem vzdušju ter je hkrati predstavljalo tudi pomembno podporo slovenskim državljanom pri njihovem uveljavljanju v tujem okolju.

Zadonela je pesem

Srečanje pevskih zborov v Kotmari vasi.



Otroški zbor SPD „Gorjanci“, ki ga vodi Erika Muri (desno). S kitaro ga spremlja tudi Sonja Moritsch.

CELOVEC

Rodil se je dvojezični zbor Pedagoške akademije

Vse priznanje našim bodočim učiteljicam in učiteljem: ustanovili so dvojezični mešani zbor Pedagoške akademije, pomagata pa mu tudi dva Tiroльца.

Gonilni sili zbora sta Edi Oraže, ki je pristojen za glasbeno vodstvo, in Martin Zwitter, katerega lahko označimo kot zborovskega managerja. Uradno obstaja zbor od poletnega semestra 1993 dalje.

Prej so slovenski študentje nastopali priložnostno; tako so npr. sodelovali pri božičnicah in zaključnih prireditvah. Nato pa so sklenili postati pravi zbor — zbor, ki šteje danes okoli 20 članov in od katerih je okoli dve tretjini pripadnikov slovenske narodne skupnosti. Dva nadaljnja člana sta Tiroльца, ostali pa prihajajo iz vrst koroške večine.

Kakšen je njihov pevski repertoar? Zborovodja Edi Oraže je v pogovoru za Naš tednik povedal: „Pojemo slovenske, pa



Del dvojezičnega zbora Pedagoške akademije in njihov zborovodja Edi Oraže (pri klavirju)

tudi mednarodne pesmi (mdr. angleške in južnoameriške).“ Sicer pa deluje zbor v okviru uradne ponudbe Pedagoške akademije, s tem da njegovo delovanje priznamo kot prosti predmet.

In načrti? Edi Oraže: „Premiero smo imeli na plesu Mohorjeve šole. 5. junija bomo nastopili v Borovljah, 13. junija na Mladinskem dnevu, načrtujemo pa tudi snemanje na ORF.“

Za zaključek smo Edija še vprašali, ali nameravajo prepevati samo v študijskem času. Na to vprašanje še ni mogel dati točnega odgovora; upa pa, da bi kot učiteljski zbor lahko nadaljevali s svojim delom. „Pevke in pevci so namreč odlični.“ Zato naše iskrene čestitke, povezane z željo, da bi uresničili vse načrte med in po študijem in po njem!

Janko Kulmesch

Že nekajkrat je priredilo SPD „Gorjanci“ v Kotmari vasi srečanja sosednjih zborov. Pri vigrednem koncertu „S pesmijo v pomlad“ v nedeljo, 25. aprila, sta poleg mešanega in otroškega zbora Gorjancev nastopila tudi instrumentalna skupina ljudske šole Kotmara vas in moški zbor/Sängerrunde Hollenburg; to je med obiskovalci imelo odličen odmev.

V nedeljo, 23. maja, pa so na povabilo Gorjancev sodelovali otroški zbor gimnazije Vetrinj (vodi ga prof. Barbara Asperger), moški zbor „Vaščane pojo“ (Jožko Kovačič), moški zbor Rauschelesee (Franz Schofnegger), mešani zbor iz Sel (Roman Verdel) in Šentanelški pavri iz občine Ravne na Koroškem (Mitja Šipek). Seveda sta nastopila tudi domači otroški zbor (Erika Muri) in mešani zbor (Jožko Pack).

Namen je bil, da se srečajo pevci in da s petjem razveselijo vse tiste, ki so prišli poslušat, pa tudi gledat. To je pevkam in pevcem uspelo. Kakovost petja je bila dobra, celo odlična; tu ne bi povišali kakega zbora čez druge. Vsem iskrena hvala in priznanje za nastop in sodelovanje. Prireditelj je bila, kakor tudi vigredni koncert aprila meseca, nov dokaz, da je za dejavno sožitje med ljudmi in narodi treba nekaj napraviti. Gole besede, pa naj bojo še tako lepe, ne pomagajo in ne zaležejo ničesar. So kakor prazen strok; morda ga je za oči kar precej, a notri ni nič. Trud se je Gorjancem poplačal.

Koncerta sta se udeležila tudi župan Hugo Götzhaber in predsednik odbora za družine Max Veratschnig. Občina Kotmara vas je podprla občino Ravne z oblačili in obutvijo pa še z drugimi potrebščinami za begunce iz Bosne in Hercegovine.

Najlepša hvala tudi marljivim gospodinjam, ki so pripravile odličen bife. Družabno srečanje po koncertu je bilo doživetje za vse.

V soboto, 22. maja, je Leni Šašl iz Bilčovsa v krogu svoje družine in sorodnikov praznovala 85. življenjski jubilej. Življenjska pot ji ni bila posejana z rožami, saj je morala že kot mlado dekle služiti na raznih kmetijah.

Danes se kjub temu rada spominja svojih mladostnih let; zdrava in srečna uživa zasluženi pokoj. Nad osamljenostjo pa se ne more pritoževati.

Z Leni Šašl se je pogovarjala Heidi Stingler.

IME: Leni Šašl

DOMA: v Bilčovsu

STAROST: 85 let

NAJLJUBŠI KONJIČEK: igranje kart

NAJBOLJ CENI: ljudi, ki si v hektiki še vzamejo čas za sočloveka

NAJVEČJA ŽELJA: da bi ji Bog ohranil trdno zdravje

Leni Šašl živi v majhni hišici v centru Bilčovsa. Uživa lepo to kraja in prijaznost domačinov. Srečna je, da se ustavlja pri njeni hiši in kljub hektiki vedno spet najdejo nekaj trenutkov za par prijaznih besed. Kljub lepi starosti ne pozna dolgčasja in se čudi, da nekateri stari ljudje tožijo, da so osamljeni. Kaj takega se njej ne more zgoditi, ker zna uživati vsak trenutek svojega življenja.

Pravi, da je v svojem življenju delala že dovolj in zato si hoče zdaj narediti lep življenjski večer. Bila je mati šestih otrok. Kot mlada žena je morala delati pri kmetih in si tako zaslužiti živež za družino. Časi so bili trdi, a kljub temu povezuje z njimi lepe spomine. Ljudje so bili svojčas še mnogo bolj družabni kot so

Leni Šašl

Uživati vsak dan svojega življenja



„Uživam svoj zasluženi pokoj, najraje pa igram karte!“

Leni Šašl

danes in so imeli več časa drug za drugega. S ponosom ugotavlja, da ji je uspelo dati svojim štirim hčerkam zavest, da človek ne živi le od kruha, ampak da je prav tako potrebno, da si vzame čas za sočloveka. Tako njene hčerke - Anči, Tildi, Zofi in Mici - vedno spet rade prihajajo domov na obisk k materi.

„Čudim se ljudem, ki pravijo, da jim je dolgčas!“

Leni Šašl

Najlepše je za Leni, če hčerke odložijo za nekaj ur svoje delo, si vzamejo čas in z njo igrajo karte. To je namreč njen najljubši konjiček in pravi, da se splača živeti že samo za take lepe trenutke.

Srečna pa je Leni Šašl tudi zato, ker živi v svoji hišici; pravi, da tako otrokom ne gre na živce. Prepričana je, da otroci verjetno tudi zaradi tega, ker se ne vmešava v njihovo življenje, vedno spet tako radi prihajajo k njej domov in ji pomagajo, kjer je le potrebno.

Čeprav je Leni Šašl cel dan

sama, se nikoli ne čuti osamljene. To pa zato, ker ne zapira hišnih vrat pred družbo. Vsak dan se sprehaja po vasi, gre na pokopališče in in redno hodi v cerkev. Celo življenje je živela skromo ter je bila srečna in zadovoljna s tem, kar je imela. Pravi, da bogastvo človeka ne naredi srečnega, ker pač vsak more jesti le z eno žlico. Bistveno je, da se človek v življenju zna umiriti in uživati vsak trenutek. Bogu pa je hvaležna, da ji je dal vse življenje trdno zdravje. To je namreč več kot ima marsikdo drug, ki ima vsega dovolj, a življenja ne more uživati, ker mu manjkata zdravje in občutek zadovoljstva nad tem, kar ima.

„Bogu sem hvaležna, da mi je dal trdno zdravje!“

Leni Šašl

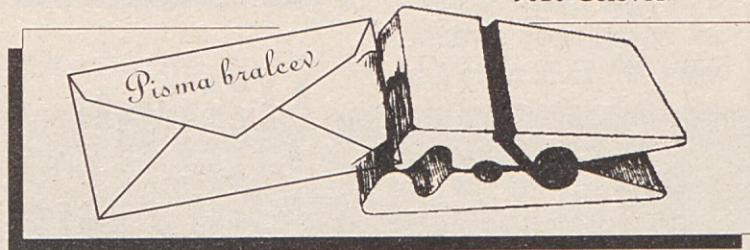
Zakaj sem kot tajnik odstopil?

Vodja Biroja za slovensko narodno skupnost pri Uradu koroške deželne vlade in hkrati podpredsednik NSKS, dr. Pavel Apovnik, je na zadnji seji društva „Naš otrok“ v Celovcu svetoval, tokrat v funkciji odbornika društva, da se naj društvo „Naš otrok“ iz pragmatičnih razlogov ne poslužuje dosledno slovenščine pri dopisovanju z Uradom koroške deželne vlade, pa čeprav deželna vlada sprejema in obravnava slovenske vloge. Pismo naj piše društvo dvojezično, ker tako ne pride do zavlačevanj in slovenščina pa tudi pride do izraza.

Ta nasvet sta predsednica Marija Šikoronja in blagajničarka Magda Wedenig težko pričakovali, saj sta v zadnjih mesecih že večkrat poskušali razveljaviti sklep odbora, po katerem naj se društvo poslužuje pravice do uporabe slovenščine (konkretno na Uradu koroške deželne vlade) in zato naslavlja nanjo pismo v slovenskem jeziku. V zadnji mandatni dobi je tajnik dr. Franc Merkač, avtor knjige „Slovenšči-

... pisma bralcev ...

P.n.
Naš tednik
10. Oktoberstr. 25/III
9020 Celovec



na kot uradni jezik“, že kar prvi seji uveljavil predlog, da naj se društvo v bodoče poslužuje slovenščine na uradih, kjer to predvideva Zakon o narodnih skupnostih. Po enoletni prehodni dobi se je torej društvo dejansko začelo posluževati slovenščine bolj dosledno (sicer pa ne popolnoma konsekvantno, ker blagajničarka namenoma ni hotela uporabljati slovenščine na uradih).

Tajnik je argumentiral, da naj se slovensko društvo dosledno poslužuje pravic v zvezi s slovenščino na uradih. To naj še posebej velja za društvo, ki razvija svojo dejavnost na izobraževal-

nem področju. Le z uporabo slovenščine tudi pri oblasteh in uradih, kjer je to po ZNS dopustno, lahko verodostojno razvija svojo vzgojnoizobraževalno dejavnost.

Na zadnji seji pa je ostal tajnik s tem mnenjem popolnoma sam, ostalih pet članov/članic odbora je glasovalo za dvojezično dopisovanje. Tajnik je nato oddal svojo funkcijo, kot je to v primeru takega izida glasovanja bilo od vsega začetka jasno. Nikakor ne more razumeti, da se slovensko društvo brez vzroka odpove pravic do uporabe jezika. Prav tako je nerazumljivo, da je do takega sklepa prišlo prav po Apovnikovem nasvetu, ki se sicer zavzema za interese slovenske narodne skupnosti.

Kdo pa naj se sicer poslužuje slovenščine na uradih, če ne Slovenci, povrhu še taki, ki so večinoma nameščeni v slovenskih strukturah ali pa kar poklicno odgovorni za zaščito manjšinskih pravic?! Jasno je, da pri dvojezičnem dopisovanju pade veljava slovenščine na raven okrasnega priveska in je okrnjena vsake družbene moči.

Pred nedavnim nam je avstrijski zvezni predsednik zaklical: „Ostanite ... samozavestni Slovenci!“

Se je zmotil?

dr. Franc Merkač, Celovec

Nepotrebno razburjenje

Sklep odbora društva „Naš otrok“ o uporabi slovenščine pri dopisovanju z uradi, ki ga je pisec sporočila za tisk prikazal precej po svoje, je treba videti v sklopu diferenc v vrsti vprašanj med dosedanjim tajnikom društva dr. Francem Merkačem in večino članov odbora. Odbor namreč ni bil pripravljen, da sprejme mnenje tajnika pod grožnjo njegovega odstopa in odločno zavrača njegovo osebno obračunavanje z določenimi člani odbora preko medijev.

Društvo „Naš otrok“ bo kot doslej tudi v bodoče delalo složno in zavzeto v smislu svojih statutarnih ciljev in bo pri tem uveljavljalo slovenski jezik ne le pri vzgoji otrok, temveč tudi pri dopisovanju z uradi in to prav v smislu hotenj dr. Franca Merka-

ča. Napadeni sklep predstavlja le eno od možnosti uveljavljanja slovenščine, ki ne izključuje drugih oziroma boljših.

Odbor društva „Naš otrok“

Oder '73 dal znak

Pliberška farna dvorana je bila preteklo soboto in nedeljo po nekajletnem premoru zopet kraj domačega odrskega dogajanja. Oder '73, ki je bil že v začetnih letih porok kakovostnemu odrskemu igranju, je pokazal, da misli s ponovnim zaletom zopet poživiti koroško slovensko življenje na plankah. S predstavo „Lažnivka“ Francoza Jeana-Jaqueta Bricairea je storil korak, ki obeta aktivnim in pasivnim ljubiteljem amaterskega gledališča še marsikateri zabavni večer. Četudi izbrana igra ni bogve kako zahtevno delo, ne zaseni same odločitve, da se je skupina spet spoprijela s to dejavnostjo. Nasprotno, treba je to imeti zgolj za nov začetek in za seznanjanje igralcev z izvajanjem pisane besede. Pri igralcih, delno novincih na odrskih deskah, se je vsekar zapazilo, da je večina dovolj sposobna za igranje, pač se mora z vajo navaditi na podajanje tujih karakterjev. Kdor se je že ukvarjal s tem, ve, da to ni lahka zadeva. Če bodo z zanosom nadaljevali, se nikakor ni treba bati, da prej ali slej tudi kritičnejši gledalci ne bi prišli na svoj račun.

Ob vsej pohvali igralcem, ne smemo pozabiti na dušo v ozadju Odra '73; na Anito Hudl, ustanoviteljico te skupine in Odra '73 nasploh. Kot že nekdanj, je dokazala, da ima čut za gledališko delo. Z njo na čelo je dano zagotovilo, da bo Oder '73 tudi nadalje žel odkriniti pohvalo in priznanje za uspešne predstave. Torej, do naslednje premiere v Pliberku!

Adrijan Kert, Nonča vas

Devetdesetletnica

Pozdravljam slavno društvo to globaško, ko devetdesetletnica danes se slavi ljubezen za mnoga leta trud in delo naj slavnost sijajno danes bi imela.

Kar naši predniki z veseljem so ustali novili, vsi davno že v grobu spe. Kar skozi dolga leta priborili, naj ljubi Bog jim to poplača vse.

Pomlad je čas cveta in nad, saj pesem domač naš zbor Peca še vedno prepeva rad, le za delom zvesto pogumno in krepko, da društvo globaško še na mnoga leta slovelo bo!

Kati Marketa



A-9020 KLAGENFURT **A-9400 WOLFSBERG**
Walter v. d. Vogelweideplatz 3 Hoher Platz 1
Tel. 0463 / 37 000, Fax 37 003 Telefon 0 43 52 / 52 420
Telex 42 2722 Telefax 0 43 52 / 52 326

AVIOPROGRAM 1993 – POSEBNO UGODNE PONUDBE

TEDENSKI ODHODI S POLETOM IZ CELOVCA

TURČIJA – vsako nedeljo od 23. maja do 26. oktobra 1993
1 teden, nočitev z zajtrkom od ATS 3.980,-
1 teden, polpenzion od ATS 5.500,-

GRČIJA – vsako nedeljo od 13. junija do 19. septembra 1993

OTOK THASSOS
1 teden, nočitev z zajtrkom od ATS 3.990,-
1 teden, polpenzion od ATS 6.100,-

POLOTOK CHALKIDIKA
1 teden, nočitev z zajtrkom od ATS 3.990,-
1 teden, polpenzion od ATS 6.300,-

TEDENSKI ODHODI IZ LJUBLJANE

OTOK KRETA – GRČIJA vsako soboto od 19. jun. do 25. okt. 1993
1 teden, nočitev z zajtrkom že od ATS 4.750,-

CIPER – vsak četrtek od 24. junija do 21. oktobra 1993
1 teden, nočitev z zajtrkom že od ATS 5.650,-

REPUBLIKA IRSKA
Tedenski leti v **SHANNON** od 10. julija do 11. septembra
1 teden, FLY and DRIVE..... ATS 5.900,-

- Pozanimajte se o naših študijskih in strokovnih potovanjih!
- Radi posredujemo in rezerviramo hotelske postelje in apartmaje na slovenski obali kakor tudi v Istri in na Kvarnerskih otokih!
- Rezerviramo letalske vozovnice po celem svetu, razpolagamo z naj sodobnejšim rezervacijskim sistemom.
- Nudimo vse turistične usluge! Se priporočamo!

Kličite naše poslovnice v Celovcu – tel. 0463 / 37 000 ali
v Wolfsbergu – tel. 0 43 52 / 52 4 20

CELOVEC – Evropska hiša: Slovenija se predstavlja

Razstava slik Gorana Horvata

Pretekli torek je v Evropski hiši generalni konzul R Slovenije Jože Jeraj ob prisotnosti številnih imenitnih gostov odprl razstavo slik svojega savinjskega rojaka Gorana Horvata.

■ Piše mag. Mojca Uršič

Dipl. inž. Jože Jeraj je v svojem pozdravnem govoru poudaril, da Horvatova razstava predstavlja enega izmed korakov v prizadevanjih R Slovenije, da se na različnih področjih predstavi Evropi in svetu. Spomnil je na priznanja, ki jih je mlada slovenska država dobila od svetovne in evropske skupnosti, saj je te dni minilo leto od sprejema R Slovenije v OZN, pred kratkim pa je Slovenija postala tudi članica Sveta Evrope.

Predvsem kulturni ustvarjalci in poustvarjalci se v zadnjem času pogosto predstavljajo tudi v Avstriji, na primer v Millstattu, Globasnici, na Dunaju..., kjer žanjejo uspehe in priznanja. Pri prizadevanjih R Slovenije za njeno promocijo pa aktivno sodeluje tudi slovenska narodnostna manjšina, ki s tem uspešno gradi most povezovanja.



Slikar predaja darilo deželnemu glavarju dr. Zernattu. V ozadju (z leve): župan Guggenberger, likovni kritik Lipovec, državni sekretar dr. Vencelj, konzul Jazbec in generalni konzul Jeraj. (Foto: MUR)

Torkovemu odprtju razstave so dali s svojo prisotnostjo pomembno obeležje številni častni gostje. Udeležili so se ga predstavniki političnega in kulturnega življenja

Dežele Koroške (deželni glavar dr. Zernatto), Mesta Celovec (župan Guggenberger), Cerkve (msgr. Kristof) in manjšinskih organizacij (dr. Grilc, Wakounigova,

dr. Zerzer, dr. Brumnik, g. Kopeinig); pomen razstave pa sta podčrtala tudi dr. Vencelj in J. Cirej s slovenskega Zunanjega ministrstva.

Deželni glavar je z nekaj kratkimi besedami označil dobrososedske odnose in spregovoril o simboličnem nižanju Karavank kot pregradi. Slovenski generalni konzul pa ni pozabil spomniti tudi na prizadevanja za čimprejšnjo izgradnjo mejnega prehoda na Pavličevem sedlu, s čimer bi bile Karavanke še nižje.

Slikarja Gorana Horvata je kot slikarja predstavil stanovski kolega in likovni kritik Dušan Lipovec Umetnika, sicer samouka, je označil kot že uveljavljenega slikarja mlajše generacije, ki je v svojih slikarskih kompozicijah akcijsko razgiban, v kolorističnem izrazu pa izredno bogat.

Osrednji predmet Horvatove umetnostne izpovedi je človek; tematsko pa rad sega tudi v biblični svet. Lipovec je nazadnje še poudaril, da je osnovni in edini umetnikov imperativ slikarsko ustvarjanje.

Čenjene bralke in dragi bralci! Vzemite si čas in se na prodajni razstavi v Evropski hiši tudi sami prepričajte o moči umetnostne izpovedi slikarja Gorana Horvata!

Kaj je laž in kaj resnica?

Premiera komedije Lažnivka, francoskih avtorjev J. J. Bricaira in M. Lasayguesa, v soboto, 22. maja, zvečer v farni dvorani v Pliberku.

Oder '73 je zagotovil, da so v Pliberku odrske deske končno le spet zaškripale. Prah, ki se je v preteklih letih, odkar je skupina zadnjič nastopila, nabral za zaprto odrsko zaveso, je dvignila burka, polna komičnih zapletov, zmot in zamenjav. Sproži jih glavna junakinja Lažnivka, v igri imenovana Janja (Klavdija Enzi). Po oceni psihologov pač mitoman-ka, po domače sanjavka, ki ji je bila že v zibelko položena lastnost bujne fantazije. Prav igraje, skorajda neomejeno iz praznega niča spleta zgodbe, navidezno resnične, pa vendar nič drugega, kot same izmišljotine.

Povsem zabavno seveda postane, ko se Lažnivka zaveda „žrtev“, ki jih izbira okoli sebe. Ubogi Peter (Samo Hudl), do ušes zaljubljen v Janjo — odtod najbrž tudi pregovor, da ljubezen slepi — po poklicu znanstveno podkovani, računalniško nadar-

jeni inženir, ki mu noben problem ni nerešljiv, v tem klopčiču srčnih spletk docela nasede. Do skrajnosti zbgan išče vsaj približno logični odgovor iz vsega, kar vidi in sliši. Toda zaman. Poda se naravnost v hudičev krog, iz katerega ni več izhoda. Laž naenkrat postaja resnica in resnica se hkrati spreobrača v laž. Kako z

zdravo pametjo iz te zagate?

Nemogoče! Kajti vrtljak popolne zmede poženejo še druge osebe. Fini (Vera Sadjak), ponosna na otroka, ki ga nosi pod srcem, uživa v prikrivanju odrešujočega odgovora po očetu. In pa Bernard (Franc Picej), ljubimec, brat, oče, stric, mož in še kaj. Kakor je pač Janji ravno prav. Resda zamegljena zadeva. V časopisju navadno vse odkrijejo, toda v tem primeru vsa novinarska izvedenost kloni.

Torej bo iz precejšnje zagate izpeljala „grande dame“ Koko (Silvija Merva), z vsemi „žavbami“ namazana ugledna gospa izbrane družbe? Kje pa! Še bolj se zaplete. Prav Lažnivki-Janji izpove svoje zaupanje in ji za njeno neprecenljivo lastnost ponudi ugledno mesto v svojem podjetju. Vodjo reklamnega oddelka vsekakor odlikuje sposobnost prilagodljive domišljije. Torej, prav ima, kdor laže!

Konec koncev pa še stric, mornar (Mario Buchwald). Res skrajna zmeda. Človek, ki ga ni, se nenadoma pojavi in vse lepo pozdravi.

Kakšno zdaj vprašanje, kdo se prvi znajde in stričeka srčno objame?

POZDRAVLJENI!

Vsem sodelavcem Odra '73 mnogo poguma za nadaljnje ustvarjanje. Igralke in igralci, ki so tokrat prvič zadihali v gledališkem ozračju, so spoznali, da je pot vsekakor trda.

Predstavo so pripravili: Režija, kostumi in maske — Anita Hudl; Šepetalka — Evelin Stantschar; Scena — Albert Mesner; Luč, glasba — Mario Buchwald; Tehnika — Andrej Kumer.

PAVZA

GALERIE **ŠIKORONJA** ROSEGG
GALERIJA ROŽEK
Rožek, Semislavče 13 Tel.: 0 42 74 / 44 22

„HIŠA OB REKI“ — Markus Orsini-Rosenberg

Vernisaža, 5. junija, ob 19. uri

Odprtje: Dr. R. Kacianka Cello: Marie Orsini-Rosenberg

Odprto od 6. junija do 11. julija 1993
od srede do nedelje od 15. ure do 19. ure

T
A
T
E
D
E
N
V
R
A
D
I
U**PETEK, 28. maj**

Domači besedni ustvarjalci. Posnetki s prireditve ob 21. globaškem kulturnem tednu.

SOBOTA, 29. maj

Od pesmi do pesmi — od srca do srca.

NEDELJA, 30. maj

6.30—7.00 Praznična oddaja (P. Zunder).
18.10—18.30 Praznična oddaja (P. Zunder).

PONED., 31. maj

06.30—07.00 Dobro jutro na Koroškem.
18.10—18.30 „Glasbena vigrad“ — popevke.

TOREK, 1. junij

„Železna Kapla: Od industrijske do turistične občine.“

SREDA, 2. junij

Glasbena sreda: gost Miha Travnik.
Večerna: Življenjski prostor Železna Kapla.

ČETRTEK, 3. junij

Rož — Podjuna — Zilja.

KONZERT

„Z MLADINO V POMLAD“
v soboto, 5. junija 1993, ob 20. uri
v Kulturnem domu pri Cingelcu na Trati

Sodelujejo:

Sekstet „Borovlje“ Zbor pedagoške akademije
Fantovski kvartet iz Šmarjete v Rožu

Prireditelj:

Sekstet „Borovlje“

Borovlje

Mestna občina Borovlje sporoča, da je

PUŠKARSKI MUZEJ v Borovljah odprt do 9. oktobra 1993, od ponedeljka do petka od 10. do 13. ure in od 15. do 18. ure, ob sobotah od 10. do 13. ure.

Od 3. julija do 11. septembra v sobotah od 10. do 18. ure. Po dogovoru možen tudi ogled s skupinami.

Železna Kapla

„OBISK PRI SVETEM DUHU“ (Solčava)

Čas: na binškošni ponedeljek, 31. maja, ob 8. uri.

Odhod iz Železne Kaple in vožnja z osebnimi avtomobili do Št. Lenarta, nato peš-pot čez mejo k Sv. Duhu. (Romarski dan)

Potreben potni list in nekoliko popotnice.

Prireditelja: SPD „Zarja“ v Železni Kapli in Slovensko planinsko društvo Celovec

Bilčovs

Igra: SREČNI DNEVI (Claude-Andre Puget)

Čas: v petek, 28. 5., ob 20. uri

Kraj: v gostilni Miklavž v Bilčovsu

Gostuje: Mladinska gledališka skupina SPD „Gorjanci“ iz Kotmare vasi

Prireditelj: Slovensko prosvetno društvo „Bilka“ v Bilčovsu

Celovec

SPOMINSKA MAŠA za dr. Julija Savellija, rojaka iz Buenos Airesa

Čas: v četrtek, 3. junija, ob 19.30

Kraj: v kapeli Slomškovega doma v Celovcu

Prireditelja: MePZ „Jakob Petelin-Gallus“ in Krščanska kulturna zveza

Radiše

SKUPNE POTI — mednarodno pevsko srečanje ob 30-letnici sodelovanja

KROPA — RADIŠE

Čas: v nedeljo, 13. junija, ob 14.30

Kraj: v Kulturnem domu na Radišah

Sodelujejo: Moški zbor KUD „Stane Žagar“ iz Kroke, Moški zbor PD „Valentin Vodnik“ iz Doline pri Trstu, Dekliška skupina iz Doline pri Trstu, Pevski krožek/Sängerrunde iz Žrelca, MePZ „Peca“ iz Globasnice,

Pevske skupine SPD „Radiše“

Po prireditvi družabno srečanje pevcev.

Prireditelj: Slovensko prosvetno društvo „Radiše“

Šmihel

MLADINSKI DAN 1993

Čas: v nedeljo, 13. junija, ob 9.30

Kraj: v Šmihelu

Prireditelj: Katoliška mladina

Lovanke

VEČER KOROŠKE PESMI

Čas: v soboto, 5. junija, ob 20. uri

Kraj: v gostilni „Kokitz“ v Lovankah

Nastopajo: MePZ „Danica“, Št. Primož;

Singgemeinschaft Eberndorf/Dobrla vas, Oktet Suha, Pevska skupina Lovanke/Gablern

Prireditelj: Dobrolske novice

Beljak

„**POHUJŠANJE PO CANKARJU**“

Nastopa: Mladinsko gledališče iz Ljubljane

Režija: Martin Kušej

Zaključna predstava na gledališkem festivalu SPECTRUM v Beljaku.

Čas: v soboto, 19. 6., ob 21. uri

Kraj: v Kongresni hiši v Beljaku

Vstopnice lahko rezervirate in dobite pri Krščanski kulturni zvezi v Celovcu, tel.: 516243.

Kočuha

Družina Wernig vabi na

MATINEJO

Čas: na binškošni nedeljo, 30. maja, ob 11. uri

Kraj: v restavraciji Camping-Rosental-Rož

Poje moški pevski zbor „Trta“ iz Žitare vasi

**TEKMA KOSCEV
v Čepičah**

na binškošni ponedeljek, 31. 5., ob 14. uri
pri gostišču JUENNA
v Čepičah

Prireditelj: SPD „Edinost“ v Štebnu

Ob slabem vremenu bo prireditve 6. junija 1993

DOBER DAN,**KOROŠKA**

**Nedelja, 30. maja,
ob 13. uri v TV 2**

**Poned., 31. maja,
ob 16.20 v TV SLO 1**

predvidoma s sledečimi prispevki

Pokaži kaj znaš: Večjezično srečanje otrok v Škofičah

Jeseni nov otroški vrtec za Dobro vas: toda za dvojezično skupino ni denarja in prostora

Cvetje: naravna lepota in vir večkatere alergije

„Moramo se upreti nemškemu nasilju z rokami in nogami“: pred 90. leti je bilo ustanovljeno slovensko kulturno društvo v Globasnici

Slovensko-avstrijski večer v parlamentu na Dunaju: celovška Mohorjeva kot most med narodom

Tam kjer teče bistra Bela: Železna Kapla pred radijskim srečanjem

Mešani pevski zbor „Peca“ pred gostovanjem v ZDA poje Lesičjakovo „Pesem o rojstvu“

**Radijsko srečanje v
Železni Kapli
od 4. do 6. junija 1993**

Trška občina Železna Kapla je od 4. do 6. junija 1993 spet v središču radijskega poročanja. V tem tednu bodo sodelavci slovenskega programa pripravili oddaje o Železni Kapli. V torek, 1. junija: „Železna Kapla — od industrijske do turistične občine.“

V sredo, 2. junija: „Življenjski prostor Železna Kapla“. V petek, 4. junija, sledi oddaji o „Kulturnih ustvarjalcih iz kapeljskih grap“ neposredni prenos iz kulturne dvorane: „Dober večer, prijatelji — Guten Abend, Freunde!“ je naslov dvojezične prireditve, ki jo bodo oblikovali zbori in glasbene skupine iz Železne Kaple in okolice.

V soboto, 5. junija, je od 18.10 do 19.00 na sporedu neposreden prenos lovske maše iz cerkve Marija v Trnju. V nedeljo zjutraj vam bomo prav tako v živo iz trške občine voščili ob pol sedmih „Dobro jutro“. V nedeljo pa se bomo od 18. do 19. ure oglasili — prav tako v živo — tudi z oddajo voščil „Od pesmi do pesmi — od srca do srca“.

To bo doživetje**otroški dan na Lindenhofu
sodeluje DEL VEDE**

Vabimo Vas v raj zdravih rastlin, prijaznih živali, veselih otrok in odraslih, ki se zanimajo za zdravo hrano

„**DAN ODPRTIH VRAT**“ v soboto, dne 12. 6., od 11. ure naprej program za otroke od 14. ure naprej na Plaznici 2, družina Joško in Fini Dolinšek (odcep na športno igrišče Železna Kapla — 600 m)

Priporočljiv izlet za celo družino

**PEVSKO DRUŠTVO
SELE VABI NA
KONCERT
ob 40-letnici
obstoja**

v četrtek (na praznik Sv. Rešnjega telesa), 10. junija, ob 14.30, v farni dvorani v Selah

Nastopajo: Mešani pevski zbor Sele, Otroški zbor ljudske šole v Selah, Skupina flavtistov s Kota, Moški zbor iz Borovelj

Aktivni člani pevskega zbora, ki pojejo nad 25 let, bodo ob tej priliki dobili zlate Gallusove značke.

Mira Oraže bo za vsestransko kulturno delovanje dobila od KKZ Janežičevo priznanje.

Mešani pevski zbor Sele se bo predstavil v novih oblekah.

**VIŠJA ŠOLA ZA GOSPODARSKE POKLICE ZA-
VODA ŠOLSКИH SESTER V ŠT. PETRU VABI NA**

SKLEPNO PRIREDITEV

v petek, 28. maja 1993

Ajshil, **VKLENJENI PROMETEJ**

1. predstava ob 16. uri

2. predstava ob 20. uri

Kraj: v farni dvorani v Št. Jakobu

Ob 18. uri v šolskih prostorih

SREČANJE OB PETJU IN MODNI PREDSTAVITVI,
nato zakuska

**ODBOR ŠOLSKE SKUPNOSTI NA ZVEZNI
GIMNAZIJI IN ZVEZNI REALNI GIMNAZIJI ZA
SLOVENCE V CELOVCU PRIREDI**

v nedeljo, 6. junija 1993, ob 14.30

v veliki dvorani doma sindikatov v Celovcu

ŠOLSKO AKADEMIJO

Poleg raznih skupin Zvezne gimnazije in zvezne realne gimnazije za Slovence in treh dijaških domov

sodelujejo kot gostje kulturni ustvarjalci Slovenskega prosvetnega društva Borovlje.

S tem društvom je Slovenska gimnazija letos pobratena.



LOČE

SPD „Jepa-Baško jezero“ Loče in Pečnica in Kmečka izobraževalna skupnost (KIS) vabijo na

POKUŠNJO MOŠTA

Čas: v nedeljo, 6. junija 1993

Kraj: pri Pušniku v Ločah

Mošt z oceno „izvrsten“ in „dober“ bo nagrajen na POKUŠNJI MOŠTA!

Vabimo kmete in druge proizvajalce, da oddajo dve steklenici po 1 liter mošta za pokušnjo. Prvo steklenico za oceno komisije, drugo steklenico za pokušnjo.

Steklenice naj nosijo sledeče oznake:

1. ime in priimek
2. domače ime
3. naslov, telefonska številka

Prosimo, da oddate mošt v **očiščenih in dobro zaprtih steklenicah** do 4. junija 1993 v uradu KIS, pri Tratniku v Ledincih ali pri Pušniku v Ločah.

Posebna komisija bo vaš mošt ocenila po sledečih kategorijah: izvrsten, dober, odgovarjajoč, ne odgovarjajoč.

Spored:

13.00 Strok. predavanje o proizvodnji mošta — prof. dr. J. Hribar (Ljubljana)

13.30 inž. H. Antonitsch (Koroška zveza za sadjarstvo): možnosti sadjarstva na južnem Koroškem; kakovostni mošt — kaj je to?

14.00 Podelitev nagrad in diplom za najboljši mošt po oceni komisije

POKUŠNJA MOŠTA

Zabavni program, igra domača zabavna glasba.

Prireditve podprla: Zveza-Bank

OGLAS

Zveza slovenskih zadrug v Celovcu razpisuje delovno mesto

HIŠNIKA

POGOJI: — biti mora domačin, ki zna opravljati rokodelska dela (ključavničarji, mizarji, električarji ipd.)

— stanovati mora ves čas v hiši, v kateri bo na razpolago garsonjera oz. stanovanje za družino. Plača po dogovoru.

Prošnje pošljite na: **Zveza slov. zadrug v Celovcu**, r. z. z. o. j., Paulitschgasse 5—7, 9010 Celovec



**OBIR-KAPNIŠKE JAME
ŽELEZNA KAPLA — JUŽNA KOROŠKA**

Avstrijska turistična zanimivost

Obirske kapniške jame so turistična zanimivost prve vrste in eno od najimpozantnejših naravnih čudežev Avstrije. Veličastne podobe kapniškega sveta, tehnična opremljenost jam in lepa okolica zapuščajo nepozabne vtise.

Okvirni pogoji:

Obiskovalce odpelje posebni avtobus iz Železne Kaple do upravnega poslopja Obirskih jam. Za pot do jam in za ogled le-teh potrebujete približno 3 ure. Zaradi avtobusnega prevoza Vas prosimo, da se predhodno najavite. Otroci, mlajši od 4 let, nimajo vstopa.

Informacije in rezervacije:

Obirske kapniške jame, ustanovitvena in upravna družba z omejenim jamstvom, 9135 Železna Kapla, Glavni trg 79

(Obir-Tropfsteinhöhlen, Errichtungs- und BetriebsgesmbH 9135 Eisenkappel, Hauptplatz 79)

telefon: (04238) 8239, 8253 — telefaks: (04238) 8374.

PODLIGA VZHOD:

Žrelec - Bilčovs 0:0

BILČOVŠ: Slapnig 4, Rajnovič 5, Partl 4, Schellander 4, Durnik 4, Kuess 4, Schlemitz 4, Weichboth 3, Fischer 3, Hobel 4, Quantschnig 4;

BŽrelec, 250 gledalcev
Sodnik: Mayrhofer (dober)

Železna K. - Št. Lenart 1:1(0:0)

ŽELEZNA KAPLA: Rus 5, Kukovica 2, Baloh 3, Grubelnig 4, Sporn 2 (75. Nerz 0), Schorli 2, Strasser 3 (67. Wicher 0), Rozman 3, Ramišak 2, Germadnik 4, Köck 3;

Železna Kapla, 150 gledalcev
Sodnik: Steinlechner (dober)
Strelca: Germadnik (55.) oz. Gressl (70.)

1. RAZRED D:

Globasnica - Eitweg 2:2 (2:0)

GLOBASNICA: Preitenegger 3, S. Sadjak 4, Fera 3, G. Sadjak 2, Tratar 3, Silan 2, Kert 4, Micheu 3, Hren 2, Pasterk 3, Pleschgatterm 3;

Globasnica, 50 gledalcev
Sodnik: Schritteser (povprečen)
Strelca: Pleschgatterm (28.), Micheu (37.)
Rdeči karton: Silan (79.)

Dobrla vas - Galicija 1:2 (1:1)

DOBRLA VAS: Rigo 3, Schirmik 4, Sturm 4, Opietnik 3, Grubelnig 4, Kuprivic 3, Kollienz 3, Prosen 3 (60. Knees 2), Schippel 1 (75. Luschnig 0), Marin 2, Novak 4;

Dobrla vas, 250 gledalcev
Sodnik: Glanz (povprečen)
Strelca: Novak (20.)

Sele - Št. Pavel 6:1 (4:1)

SELE: E. Oraže 5; A. Mak 5, Fl. Oraže 5, S. Užnik 5, Božič 5 (60. D. Oraže 0), Z. Oraže 5, Travnik 5, Kordeš 5 (46. M. Dovjak 5), K. Hribernik 5, A. Oraže 5, M. Oraže 5;

Sele, 150 gledalcev
Sodnik: Kraxner (dober)
Strelci: A. Oraže (10., 38.), Travnik (20. 11-m.), Z. Oraže (62.), M. Dovjak (54.), K. Hribernik (30.)

Labot - Šmihel 6:0 (2:0)

ŠMIHEL: Suschnig 3, Buchwald 3, Krewalder 4, Höller 3, Schweigel 3, Schein 2, Klančnik 4, Lutnik 2 (81. Kolenik 0), H. Motschilnik 2, Gros 2 (46. Ch. Figo 2), W. Motschilnik 3;

Labot, 150 gledalcev
Sodnik: Unterluggauer (dober)

Podliga vzhod:

1. Borovlje	24	11	10	3	34:17	32
2. Smihel	24	10	12	2	27:14	32
3. Mostič	24	11	5	8	36:34	27
4. Bilčovs	24	7	12	5	37:30	26
5. Vetrinj	24	8	10	6	25:21	26
6. Žitara vas	24	8	8	8	28:24	24
7. Pokrče	24	6	12	6	25:22	24
8. Št. Lenart	24	7	10	7	27:26	24
9. Žrelec	24	7	9	8	31:30	23
10. Klopinja	24	7	9	8	26:30	23
11. ASK	24	6	10	8	24:25	22
12. ASV	24	5	9	10	28:40	19
13. Št. Andraž	24	6	6	12	18:28	18
14. Železna K.	24	4	8	12	26:51	16

25. kolo 5./6. junij: Klopinja - Železna Kapla, Mostič - Žrelec, Bilčovs - ASV, Smihel/L. - Št. Andraž, ASK - Borovlje, Vetrinj - Pokrče, Žitara vas - Št. Lenart

1. razred D:

1. Ruda	24	18	4	2	59:21	40
2. Dobrla vas	24	15	6	3	65:31	36
3. Galicija	24	13	3	8	47:35	29
4. Smarjeta	24	12	4	8	32:26	28
5. Globasnica	24	9	8	7	34:32	26
6. Grebinj	24	10	6	8	44:44	26
7. Št. Pavel	24	9	6	9	44:47	24
8. Metlova	24	9	5	10	46:49	23
9. Eitweg	24	8	6	10	38:40	22
10. Sele	24	7	8	9	33:37	22
11. Frantschach	24	6	6	12	35:47	18
12. Šmihel	24	7	4	13	35:62	18
13. St. Stefan	24	4	4	16	28:48	12
14. Labot	24	5	2	17	34:55	12

25. kolo 5./6. junij: Sele - Metlova, Galicija - Globasnica, Frantschach - Ruda, Smihel - Smarjeta, Št. Pavel - Dobrla vas, Eitweg - Grebinj, St. Stefan - Labot

Kapla: sedaj pomaga samo še čudež

Železna K. - Št. Lenart 1:1 - Skoda! Tokrat lahkomišelnino izgubljena točka Kapelčanov. Germadnik je v 55. minuti povedel z 1:0, namesto da bi nato ekipa branila rezultat, pa je lahkomišelnino napadala naprej. To pa se je maščevalo 20 minut pred koncem, ko so gostje po napaki obrambe izenačili. Le 5. minut pozneje pa je Ramšak zapravil stooštveno priložnost in s tem tudi zmagal.

Žrelec - Bilčovs 0:0 - Tekma brez posebnih viškov, tako domačini kot tudi Bilčovščani so bili očitno s točko zadovoljni. Igra se je večinoma odvijala na sredini igrišča, pri čemer so imeli domačini malo terensko premoč. Bilčovščani so sicer hitro prehajali v protinapad, vendar posebno nevarno se niso bližali domačim golom. V celoti, pravično deljenje točk.

Dobrla vas - vlak v podligo se je odpeljal

Dobrla vas - Galicija 1:2 - Po porazu proti Galiciji je vse upanje za povzdig nenadoma utihnilo. Čeprav je ekipi manjkalo nekaj standardnih igralcev (m. d. Velik in Appe), bi kljub temu morali premagati Galicijo. Vendar je stara bolezen pred golom tudi tokrat preprečila zadetke. Ko pa so gostje zadeli drugi gol, so domačini naenkrat vrgli puško v koruzo ter prepustili gostom igro in dve točki.

Globasnica - Eitweg 2:2 - Dve popolnoma različni polovici; medtem ko so bili Globašani v 1. polčasu jasno boljši in vodili že z 2:0, so v 2. polčasu napadali le gostje ter rezultat še izenačili. Drugi gol gostov, katerega so zadeli iz 11-metrovke, je razburil domačine, saj po njihovem mnenju nikoli ni bil prekršek. Zopet je bilo opaziti, da Globašani ne znajo odigrati dveh zadovoljivih polčasov.

Labot - Šmihel 6:0 - Huden poraz Smihelčanov proti zadnjemu na lestvici! Domačini so s hitro in natančno igro popolnoma nadigrali Šmihelčane, ki so se tokrat predstavili popolnoma neresni. Poleg tega je lahkomišelnina igra na „offside“ spodrsnila, kajti vedno spet je ta ali oni igrallec Smihela „zaspal“ nastavljen past. Tako je bila zmagava Labotčanov tudi s tolikšno razliko popolnoma zaslužena.

Sele - Št. Pavel 6:1 - Selanom je ležal jesenski poraz (2:5) globoko v želodcu, kar so tokrat silovito popravili. Številnim lepim potezom Selanov, predvsem s strani gostje niso vedeli recepta. Zmaga nikoli ni bila v nevarnosti, saj so domačini zadeli gol za golom. Prvi vigredi je prišel v igro Manfred Dvjak in takoj zadeli tudi gol. S to zmagavo so Selani že osem tekem brez poraza.

Po hudem porazu - trener Franc Gostenčnik bo zapustil Šmihel



Gostenčnik

Franc Gostenčnik v Šmihelu ne bo več nadaljeval trenerskega dela. To je po porazu v Labotu javno povedal odboru in igralcem, zaradi katerih si noče „uničiti svojih živcev“. Kakšni si torej vzroki za njegovo odpoved: prvič, ne vidi perspektive, drugič, ni igralcev in mladine, s katerimi bi načrtno lahko delal. Poleg tega igralci nogometa ne jemljejo resno. Gostenčnik, ki bo svojo pogodbo do konca sezone še izpolnjeval, ima še naprej voljo do dela ter bo po vsej verjetnosti nadaljeval trenersko delo na Koroškem. Pri kateremu klubu, pa še ni mogel povedati.

V Dobrli vasi je po porazu proti Galiciji razočaranje veliko. Toliko je ekipa pričakovala med prvenstvom, 19. kol je bila na vrhu lestvice, sedaj pa je bilo vse delo zaman. Odbor je skušal vse, toda ni zadostovalo. Kar pa je na zadnji tekmi gledalce najbolj razburilo, je, da ekipa po drugem prejetem голу (v 55. minuti) ni mogla oz. ni hotela preprečiti poraza. Nenadoma se je ekipa vdala, igralci se niso več borili in se upirali porazu ...



AUTOSERVICE • REIFEN



Breška vas 28, 9143 Šmihel
Tel. 0 42 30 / 323

Ne bodi žaba, bodi kralj cestel



Telefon: 0663/84 45 32

Žaba ima novo vozilo - Audi 80 TDI

Smola. Že jeseni je bil „goaleador“ Selanov Ahim Oraže dolgo časa poškodovan, po tekmi proti St. Pavlu, kjer je zadeli dva gola, pa se je stara poškodba (vez v kolenu) pojavila znova. Tako A. Oraže zadnji dve prvenstveni tekmi verjetno ne bo mogel igrati, kar bo ekipo zelo slabilo. 23-letni napadalec sodi namreč med najnevarnejše napadalce pod „Košuto“ in je zato zanimiv tudi za druge klube.

Dunaj - Gresten - Dunaj: Paco Wrolich v avstrijski eliti

Lani med juniorji najboljši, letos pa Peter preseneča celo med člani. Po treh etapah še na 3. mestu, ob koncu 14.



"Paco" Wrolich je bil dolgo celo tretji.

Tradicionalna dirka Dunaj - Gresten - Dunaj je v Avstriji poleg vseavstrijske dirke druga najprivlačnejša in najzahtevnejša dirka v letni kolesarski sezoni; in prav na tej je Peter iz dneva v dan presenečal. Po prvih treh etapah je zasedal celo 3. mesto, kar je hkrati pomenilo veliko senzacijo.

V zadnji etapi je sicer za dobro minuto zaostal, zaradi česar je v skupnem seštevku padel na 14. mesto. Kljub temu je že sedaj dokazal, da sodi v sam avstrijski vrh. Po dirki se Peter pohval in priznanj ni mogel prav braniti, kljub temu je ostal skromen. Njegov cilj pred začetkom sezone se je gla-

sil: „Prilagoditi se članskim dirkam ter tu in tam presenetiti!“ Vendar take „eksplozije“ nihče ni pričakoval od novince, ki tekmuje za klub „Drinkvit Windhaag“. Tam so nanj še posebej ponosni, kajti kot novinec se je takoj znašel; že sedaj pa sodi med najboljše v ekipi.

Nenadoma se zanj zanima tudi velikovski klub „Geros“, ki bi ga rad videl v naslednji sezoni v svojih vrstah. Toda Peter o tem še ne premišljuje, kajti trenutno se pri svojem klubu in predvsem trenerju Skaruku dobro počuti. Vendar, tudi pri kolesarjenju je vse mogoče!

Iz ozadja Nogomet iz prve roke

Po tekmi proti celovski Austrii trener SAK dr. Ivan Ramšak ni bil pripravljen **stopiti pred tv - kamero**, kar je vzbudilo pri novinarjih ORF Bernhardu Piheju in Juriju Perču razumljivo nevoljo. To je razumljivo, sta se oba pritožila pri vodstvu SAK. Dr. Ramšak pa je za svojo odklonitev imel uvideven izgovor: „Ker smo po nepotrebem oddali točko sem bil po tekmi tako prizadet in razburjen, da bi mogoče v kamero povedal kaj nepremišljenega. Zato je bilo bolje, da sem se takoj spravil v kabino...“

Srečo v nesreči je imel trener dr. Ivan Ramšak v Mölltalu: V zadnji minuti tekme se je poškodovale - pričakovljive je že najhujše; k sreči si je nategnil le vezi. Za kvalifikacijske tekme bo trener moštvo zopet na voljo.

Na voljo je trener SAK tudi ÖFB. Pred kratkim je z odlično opravil A-licenco in zdaj že uči druge trenerje. 25. junija bo skupno z Herbertom Prohasko predaval bodočim licenčnim trenerjem. Prohaska o delu z reprezentanco, dr. Ramšak pa o variantah modernega treninga napadalcev. Vsekakor je to veliko odlikovanje za trenerja SAK.

Za binkošti čaka SAK spet poln program. V petek doma tekma proti VSV (18.00) in v ponedeljek tekma v Št. Vidu (17.30). V soboto, v nedeljo in v ponedeljek pa je celotno moštvo v **Železni Kapli** na pripravah za kvalifikacijske tekme.

Za kvalifikacijske tekme se je že pričela **predprodaja vstopnic**, ki so na prodaj v Posojilnicah in v obeh celovških knjigarnah. Za prvo tekmo, 12. junija (sobota), na Zg. Avstrijskem pa so pripravljene tudi avtobusi za vse navijače.

SAK špioniral pri Flavii - kdo bo prvak Zgornje Avstrije?

Pred 6000 navijači je Flavia pretekli torek v odlični igri doma podlegla Rapidu z 0:2. Trener SAK dr. Ivan Ramšak je opazoval štajerskega prvaka.

6000 navijačev je sprejelo Rapid na stadionu Flavie v Wagni, v predmestju Leibnitsu. Štajerski prvak je bil pod režijo legionarja Friclja 45 minut enakovreden nasprotnik, šele ko jim je pošla nekoliko moč, je Fjörtoft odločil igro za Rapid.

Na Zgornjem Avstrijskem pa še vedno ni znan nasprotnik SAK v kvalifikaciji. Tri ekipe so v vodstvu z enakim številom točk: 1. Marchtrenk, 2. Traun, 3. Braunau. SAK pa je že natiskal vstopnice za tekmo SAK - Braunau: jih bo potrebno vreči v koš?

Ocene

Flavia pade in se stopnjuje z legionarjem. S svojim fan-klubom za seboj imamo tudi proti Flavii odlične možnosti za zmago.

Dr. Ivan Ramšak, trener SAK

Bistrica v R. U 16 - SAK 1:5
S. Müller 2, Manld, Nachbar, Wrolich; SAK U 14 - Št. Vid 4:0
Nachbar 2, Možina, Woschitz; Dobrla. vas U 10 - SAK 3:5
Zidej 2, Kojič, Nachbar J.2;

Tudi „pod 19“ je bila za Mölltal premočna

Točka proti Austriji pa za navijače SAK premalo

SAK - Austria Celovec 1:1 (0:1)

SAK: Preschern 3, Wölbl 5, A. Sadjak 4, Kreutz 4, Blajs 3, M. Sadjak 3, Ramšak 4, Galo 3, Wieser 3 (88. Zankl 0), Gröss 3, Lip-pusch 3;

Annabichl, 500 gledalcev

Sodnik: Wieser (odlično vodil igro)

Strelca: Wieser (52.) oz. Hrstič (28. enajstm.) Grenek okus je ostal po tekmi. Rezultat 1:1 so namreč že napovedovali časopisi. To je še posebno jezilo trenerja dr. Ramšaka, ki je po tekmi povedal igralcem tudi nekaj zelo ostrih besed.

FC Mölltal - SAK :1 (0:1)

SAK: Preschern 4, Wölbl 5, A. Sadjak 4, Popovič Blajs 4, Zankl 5, Sienčnik 4, (80. Mochar 0) Ramšak 4, Galo 4, Wieser 4 (78.

M. Fera 0), Hober 4; Mölltal, 300 gledalcev, sodnik: Kandolf (dober), strelec: Galo (18.)

7 igralcev prvega moštva je manjkalo, kljub temu je SAK odnesel obe točki. Zelo dobro sta igrala Zankl in tudi mladi legionar Boris Popovič.

Proti VSV spet s Savičem SAK - VSV, v petek, 28.5.93 ob 18. uri v Annabichlu.

Za Št. Vid nimamo daril! FC. Št. Vid - SAK, v ponedeljek, 31.5.93 ob 17.30 v Št. Vidu.

KOROŠKA LIGA

1. SAK	27	19	6	2	58:21	44
2. VSV	27	12	9	6	42:36	33
3. WAC	27	12	8	7	43:25	32
4. Wietersdorf	27	12	8	7	38:33	32
5. Breže	27	12	5	10	38:34	29
6. Pliberk	27	10	9	8	33:30	29
7. A. Wolfsberg	27	11	6	10	40:29	28
8. Matrei	27	9	10	8	41:37	28
9. Treibach	27	8	11	8	27:22	27
10. Trg/Feldk.	27	11	4	12	42:30	26
11. Lienz	27	10	5	12	32:30	25
12. Wernberg	27	9	7	11	41:49	25
13. Velikovec	27	8	7	12	29:50	23
14. A. Celovec	27	7	8	12	23:31	22
15. Mölltal	27	4	7	16	22:60	15
16. St. Vid	27	4	6	17	16:48	14

Iščemo vajenca/ko za delo v športni trgovini

TENNIS SHOP WIMBLEDON

SQUASH* GOLF* TENNIS* BADMINTON

Karl Otto Strouken

Villacher Str. 16, 9020 Klagenfurt

Tel. 0463/516892

Mo. - Fr. 9.-12.30, 14.30 - 18.,

Sa. 9. - 12.30



„Problemi“ in rock koncert

Dijaški časopis „Problemi“, ki je svojčas prebujal mladino na Slovenski gimnaziji, je spet izšel. Iz spanja so ga prebudili člani KDZ, ki ga vodi Miha Dolinšek. 25. junija pa prireja KDZ open-air koncert.



Renata Nikolič in glavni urednik „Problemov“ ponosno predstavljata svojo prvo izdajo dijaškega časopisa, ki obravnava kar nekaj vročih tem. Foto: Fera

„Dva domova - dva ravnatelja - dve meji?!?“ se glasi naslov enega izmed člankov najnovejših „Problemov“. Mladi uredniki

so intervjujali ravnatelja obeh domov in pogovor objavili dobesedno. Prav tako dobesedno so zapisali odgovore prof. Urbana Popotnika, ki je dal dijakom prav nenavadne odgovore

na nenavadna vprašanja.

Nadalje nudijo Problemi vrsto drugih informacij dijakom, katerim prireja Mohorjeva in KDZ 25. junija open-air rock-koncert na dvorišču Mohorjeve v Celovcu.

KPD Drava Oktet SUHA KRZ

vabijo na mednarodno
SREČANJE OKTETOV
SUHA 93
NA SUŠKEM GRADU AUF SCHLOSS NEUHAUS
SOBOTA - SAMSTAG
12. JUNIJ 1993, 20.00

NASTOJAJO:

OKTET VALVASOR (SLO)
OKTET LIP BLED (SLO)
TRŽAŠKI OKTET (I)
DOPPELQUARTETT TAINACH
OKTET SUHA

PRISRČNO DOBRODOŠLI • BENVENUTI • HERZLICH WILLKOMMEN!
MOHORJEVA - HERMAGORAS POSOJILNICA-BANK

BAROMETER
Zdravje



Ogroženi od sonca?

Brez plasti ozona na zemlji ne bi bilo življenja. Ponekod nad Evropo primanjkuje že 50% te zaščitne plasti.

Vzrok temu je takoimenovani FCKW, ki je v vseh hladilnih napravah, klimatskih napravah, razpršilcih (sprayih), izolacijskih materialih, zabojih itd. Posledica tega je močno naraščanje števila obolenj za kožnim rakom. Ali se torej naši povprašanci čutijo ogrožene od sonca?

Pripravila Heidi Stingler



Martin Hedenik:

Da smo danes ogroženi od sonca, to nam jasno dokazujejo statistike obolenj za kožnim rakom. Sam se pravzaprav nikoli nisem dalj časa sončil, danes pa si zavestno poiščem senco, če sem na prostem. Mislim, da je cena za lepo temno kožo previsoka, če obstaja nevarnost, da dobiš raka.

V naši družini pazimo, da po možnosti kupujemo sredstva brez plina FCKW.



Veronika Dovjak:

Mislim, da so bili ljudje vedno ogroženi, če so bili predolgo na soncu, le da je to danes bolj prodrlo v našo zavest. Seveda pazim, da nisem predolgo na direktnem soncu, vendar se mi zdi celotna razprava le pretirana. Kmetje bodo morali tudi vnaprej delati na polju in ne verjamem, da bi zato vsi dobili raka na koži.

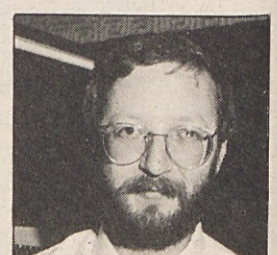
Sama pravzaprav še nisem premislila, kaj bi lahko prispevala, da bi se plast ozona ne zmanjševala.



Magda Wedenig:

Sama sploh nisem tip, da bi lahko dolgo ležala na soncu. Po drugi strani ne vem, zakaj bi pospeševali proces staranja s tem, da bi se stalno izpostavljali soncu. Ali predstavlja rjav oziroma temen tip lepoto, je vprašanje okusa.

Mislim, da se vsi še vse premalo zavedamo nevarnosti UV - žarkov. Industrija pa naj bi naredila prvi korak in naj ne bi več proizvajala sredstev s plinom FCKW.



Vinko Kušej:

Sam nikoli nisem bil tip, ki bi užival na soncu, raje se sprehajam ob luni. Na sonce grem le, kadar moram narediti kakšno delo, po možnosti pa tudi to raje opravi v senci. Da pa bi ležal na soncu, to mi niti na misel ne pride. Svoj obraz pa sem dobro zaščitil pred soncem z brado.

Razprava o problematiki v zvezi z ozonom pa se mi zdi pretirana. Kljub temu lahko rečem, da ne uporabljam sredstev s plinom.